

350  
ans  
LACHINE

2017-2018

FALL-WINTER



# LEISURE GUIDE

## RECREATION SCHEDULE

Dear Residents,

Welcome to the latest version of the Leisure Guide—your go-to reference for activities and events aimed at Lachine Borough residents.

We know you'll appreciate the vast array of social, sports, and cultural activities on offer for all ages. It also includes a list of resources for disabled residents, a borough map with handy addresses, and a list of outdoor recreation facilities such as sports fields and skating rinks.

We may be halfway through Lachine's 350<sup>th</sup> anniversary, but don't worry—there are still plenty of opportunities to celebrate our borough this year. Check out pages 38 and 39 and the Facebook page ([facebook.com/350lachine](https://facebook.com/350lachine)) to make sure you don't miss any of the festivities.

I also suggest you detach and keep the Community Corner insert, which features a wealth of information at a glance, including waste collection schedules, the list of permits and authorizations, dog by-laws, urban safety tips, Lachine Éco-Quartier activities, a directory of community organizations and partners, and much more.

As you may know, we no longer distribute the directory door-to-door to reduce our environmental footprint. But you can find hard copies (in French only) in municipal buildings in Lachine and the electronic version on our website.

The short version of the Leisure Guide is still delivered to Lachine homes and includes activities for all ages offered by the Borough and its partners.

My Borough Council colleagues and I encourage you to make the most of all the activities on offer. Happy 350<sup>th</sup>!

Sincerely,

**Borough Mayor**  
**Claude Dauphin**




**Claude Dauphin**  
Maire d'arrondissement  
514 634-3471, poste 501

## Follow us

[Twitter](#) 

[Facebook](#) 

[Flickr](#) 

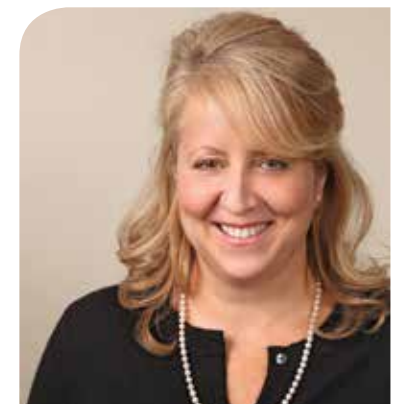
**Sign up for  
our newsletter**

**More info:**  
[www.lachine.ca](http://www.lachine.ca)



**Jean-François Cloutier**  
City Councillor  
514-634-3471, ext. 823

**The Lachine Borough  
Council invites you  
to make the most of all  
the activities on offer  
in Lachine.**



**Kymberley Simonyik**  
Borough Councillor  
Fort-Rolland District  
514-634-3471, ext. 205



**Daniel Racicot**  
Borough Councillor  
J.-Émery-Provost District  
514-634-3471, ext. 280



**Maja Vodanovic**  
Borough Councillor  
Canal District  
514-634-3471, ext. 824

The information contained in this guide is, to the best of our knowledge, accurate and up-to-date as of July 4, 2017. Lachine Borough is not responsible for any errors in the list of activities, their classification, contact information, schedules, or rates.

# LEISURE GUIDE

## RECREATION SCHEDULE



2017-2018

FALL-WINTER

CLICKING  
ON THE TITLE  
OF THE PAGE OF  
INTEREST TO YOU  
WILL GET YOU  
DIRECTLY THERE.

**INSERT  
COMMUNITY  
CORNER**  
DIRECTORY OF RESOURCES,  
ORGANIZATIONS,  
AND PARTNERS, AND  
OTHER USEFUL  
INFORMATION

6	Events
7	Libraries
14	Exhibitions
16	Museums
17	Registration and Accès Card
18	Activities for all
19	Accès-Loisirs Lachine Program
20	Centre de Loisirs de Lachine
21	Day camp and Specialized day camps
22	Youth activities
29	Adult activities
37	Schedule of activities for the 375 of Montréal
38	Schedule of activities for the 350 of Lachine
40	Resources for people with disabilities
42	Borough's map and municipal addresses
45	Outdoor recreational facilities

EVENT	DATE	SCHEDULE	LOCATION	INFORMATION
<b>Lachine Soccerfest</b>	August 19	8 a.m. to 8 p.m.	Dalbé-Viau School	514 639-3573
<b>Lachine Bonneville Half-Marathon</b>	August 20	8 a.m. to 1 p.m.	Boulevard Saint-Joseph and René-Lévesque Park	<a href="http://www.demimarathonlachine.com/en">www.demimarathonlachine.com/en</a>
<b>Organ concerts</b>	September to November and January to June, last Sunday of the month	3 p.m.	Saints-Anges Church	514 571-0012 ou <a href="http://www.concertslachine.ca">www.concertslachine.ca</a>
<b>Fête de la Paix de Saint-Pierre</b>	September 16 (rain date September 17)	11 a.m. to 5 p.m.	Kirkland Park	514 365-7000  <a href="#">Revitalisation Saint-Pierre</a>
<b>Journées de la culture</b>	Sept. 29–Oct. 1		Various borough venues	311 ou <a href="http://www.lachine.ca">www.lachine.ca</a>
<b>Welcome to Lachine (Lachine's intercultural reflection and action group)</b>	September 29	6 p.m. to 8 p.m.	Saul-Bellow Library	514 872-2787
<b>Show &amp; Sale by Cercle des fermières Ville Saint-Pierre</b>	November 5	10 a.m. to 4 p.m.	69 avenue Saint-Pierre	514-634-3471, ext. 837
<b>Show &amp; Sale by Maison du brasseur</b>	November 10–12	Friday, 6 p.m. to 9 p.m. Saturday and Sunday, 10 a.m. to 5 p.m.	Maison du brasseur	311 ou <a href="http://www.lachine.ca">www.lachine.ca</a>
<b>Christmas Tree Sale</b>	November 19 to December 24		Public Market	Maison des jeunes l'Escalier de Lachine, 514 637-0934
<b>La Guignolée de Lachine</b>	December 3		Borough-wide	514-634-3471, ext. 348
<b>Annual Exhibition by Cercle des fermières Ville Saint-Pierre</b>	April 25 and 26	11 a.m. to 8 p.m.	Martin-Lapointe Arena 183 rue des Érables	514-634-3471, ext. 837



**For full  
programming,  
visit**

lachine.ville.  
montreal.qc.ca/  
bibliotheques



bibliothequesdelachine

Saul-Bellow Library  
Photo credit: Chevalier Morales Architectes

## **Saul-Bellow Library**

3100 rue Saint-Antoine



### **Hours**

Monday to Thursday, 10 a.m. to 9 p.m.

Friday, Saturday, Sunday, 10 a.m. to 5 p.m.

## **Saint-Pierre Library**

183 rue des Érables



### **Hours**

Monday–Wednesday, 1 p.m. to 9 p.m.

Thursday–Saturday, 9 a.m. to 5 p.m.

Sunday, 12 p.m. to 5 p.m.

BIBLIOTHÈQUES  
**DE LACHINE**  
ON GRANDIT AVEC VOUS!

Free entry and membership  
for all Montréal residents.

**All activities are free.**  
**Registration required** in person  
(at the circulation desk) or over the phone:

Saint-Pierre: 514-634-3471, ext. 826  
Saul-Bellow: 514-872-3802/514-872-5008  
Youth programs: 514-872-2811

**Here are just some of the activities  
at the library.**

**With even more events, workshops, lectures, and shows, there's something for everyone!**

## **THEMED ACTIVITIES**

**All adult activities are held at Saul-Bellow Library.**



**Singin' Rendez-Vous presents  
its second music seminar  
Friday, September 29, 1 p.m.**

**Moulins et merveilles :**  
**A Storytelling Performance by**  
**Caroline Legault and Robert Payant**  
**Saturday, September 30, 2 p.m.**  
(Open to the public)

**Calligraphy Workshop with**  
**La Société de calligraphes de Montréal**  
**Sunday, October 1, 1 p.m. to 4 p.m.**  
Hands-on calligraphy workshops led  
by two professional calligraphers  
(Open to the public)

**Public Library Week**  
**Meet the Author, Monique Proulx**  
Friday, October 27, 1 p.m.

**Financial Literacy Month**  
**Stratégies d'épargne... plus facile à dire qu'à faire**  
Wednesday, November 8, 2 p.m.

**Stratégies fiscales efficaces**  
Wednesday, November 22, 2 p.m.

**Genealogy Month**  
**Nos “ancêtres” ne sont pas nos “racines” Pourquoi? with Kathleen Juneau Roy**  
Friday, November 3, 1 p.m.

**La piñata, une histoire et une technique**  
Tuesday, December 5, 1 p.m.

**Introduction à l'art japonais with Sylvie Coutu**  
Friday, December 8, 1 p.m.

**Musée de Lachine Lecture Series**  
Part of Lachine's 350<sup>th</sup> anniversary 

**Musée de Lachine: un lieu riche en histoires with Isabelle Lessard, Education Department Manager**  
Wednesday, September 27, 2 p.m.

**La Brasserie Dawes à Lachine with Isabelle Lessard, Education Department Manager**  
Wednesday, October 26, 2 p.m.

**Lachine Historical Society Lecture Series**  
Part of Lachine's 350<sup>th</sup> anniversary 

**Lachine: 350 ans with François Morissette**  
Thursday, September 28, 7 p.m.

**Le maire Guy Décary with André Robichaud**  
Thursday, October 26, 7 p.m.

**Les Soeurs de Sainte-Anne à Lachine with Sister Christine Mailloux (SSA)**  
Tuesday, November 30, 7 p.m.

**La glace dans la glacière with André Laniel (Patrimoine et histoire Île Bizard et Sainte-Geneviève)**  
Thursday, December 14, 7 p.m.

**Performances**

**Merci Félix: Performance and Talk with André Thériault and Marcel Brouillard**  
Friday, October 20, 1 p.m.

**Sur les traces de Paul de Chomedey de Maisonneuve: Concert with Commentary by François Leclerc**  
(part of Montréal's 375<sup>th</sup> anniversary celebrations)  
Friday, November 17, 1 p.m.

**Rivière rouge: Storytelling Performance by Geneviève Falaise**  
Friday, December 1, 1 p.m.

**French Song Classics with Ian Fournier**  
Friday, December 15, 1 p.m.



**Speaker Series: Travel**  
**Exploration des grottes sous-marines with Nathalie Lasselin**  
Friday, October 6, 1 p.m.

**Movie and Talk: la Nouvelle-Zélande, 1<sup>re</sup> partie with Alain Bouchard**  
Friday, October 13, 1 p.m.

**Syrie : voyage en zone interdite with Jadrino Huot**  
Friday, November 10, 1 p.m.

**Friday Workshops**  
**Assainir sa maison ou son logis with André Fauteux**  
Friday, September 22, 1 p.m.

**La prévention des chutes chez les aînés with Carole Morency**  
Friday, November 24, 2 p.m.

**Painting Workshop**  
Friday, December 1, 2:30 p.m.

**Thursday Talks and Workshops**  
**Trouver une place pour tout chez vous! Désencombrer pour mieux s'organiser with Véronique Longpré**  
Thursday, September 28, 1 p.m.

**Discussion for Caregivers on Making the Transition to Housing a Loved One with Groupe des aidants du Sud-Ouest**  
Thursday, October 5, 7 p.m.

**Votre sécurité à domicile et dans la rue with Carlota Santos, SPVM Community Relations Officer**  
Thursday, October 12, 1 p.m.

**Felting Workshop**  
Thursday, October 5 and November 16, 1 p.m.  
(Space is limited. Registration required.)

**Talk and Workshop on Making Medicinal Ointments with Sylvie Fullum**  
Thursday, October 19, 1 p.m.

**Les fraudes with Carlota Santos, SPVM Community Relations Officer**  
Tuesday, November 9, 1 p.m.

**Glass Blowing Demonstration with Gérald Collard**  
Tuesday, November 23, 1 p.m.

**Film**  
(two screenings, 1 p.m. and 6:30 p.m.)  
*Miss Sloane*, directed by John Madden (2016, 132 min.)  
Tuesday, September 19  
*On ne peut pas faire deux fois la même erreur. NFB* documentary directed by Alanis Obomsawin. (162 min.)  
Thursday, September 21

*Les mots qui dansent*, directed by Yves Etienne Massicotte (2016, 44 min.)  
(part of Universal Accessibility Month)  
Tuesday, October 10

*Peur blanche*, directed by Farren Blackburn (2016, 92 min.)  
Thursday, October 19

*Une vie entre deux océans*, directed by Derek Cianfrance (2016, 133 min.)  
Tuesday, November 7

*Chez le barbier, réflexions d'hommes arabes. NFB* documentary (52 min.)  
Thursday, November 16

*Everest*, directed by Baltasar Kormakur (2015, 121 min.)  
Thursday, December 7

*Le goût des merveilles*, directed by Éric Besnard (2016, 100 min.)  
Tuesday, December 12

**Regular Activities**

**Knitting Club, Wednesday at 1 p.m. from September 13 to December 13**

**Duplicate Scrabble Workshops, Tuesday at 1 p.m. starting February 12**  
The Duplicate Scrabble Club is open to newbies, enthusiasts, and experts

**Musclez vos méninges, Wednesday September 13, October 11, November 8, and December 6, 10 a.m. to noon**

Once a month, seniors are invited to participate in a range of interactive cognitive activities and learn strategies they can apply in their everyday lives

**Scrapbooking Workshop: Greeting Cards, Monday, September 18 and 25, October 16 and 23, November 13 and 20, and December 4 and 11, 2 to 4 p.m.**

Create your own greeting cards to mark birthdays and other milestones and learn collage and scrapbooking techniques to preserve your cherished memories

## Digital Corner: Training, Workshops, and One-on-one Help

**iPad Course:** Intermediate level in partnership with the centre d'éducation des adultes Jeanne-Sauvé

**Thursday, 10:30 a.m. to 12:30 p.m. starting September 28** Participants learn more about using the iPad in this ten-session course

## Les médias sociaux, un monde à découvrir!

**Workshop: Facebook et Messenger pour tous.**

**Monday, September 18, 2 p.m.**

**Workshop: Instagram for Everyone**  
**Monday, October 23, 2 p.m.**

**Workshop: Twitter pour tous**  
**Monday, November 20, 2 p.m.**

**Workshop: bibliothèque numérique pour tous**  
**Tuesday, December 5, 2 p.m.**

**Computer Workshops:** Introductory workshops on the Internet, email, Word, and Excel

**Digital Clinic:** Bring your device (tablet, e-reader, smartphone, or laptop) and your questions! **Wednesday from 2 to 4 p.m. and Thursday from 7 to 8 p.m.**  
**Ask us for details!**

## New for Fall 2017

**Colouring Workshop, Thursday October 12 and 26, November 2, 9, and 30, and December 14, 1 to 3 p.m.** Ask us for details!  
Excerpts from novels, stories, folk tales, etc.

### Music Club

**Tuesday, September 26, October 31, November 28, December 12, 1 p.m.**  
Saul-Bellow Library invites music lovers to meet at the library once a month to listen to, discuss, and share music of any genre

### French Conversation Workshop

**Wednesday, September 27, October 25, November 29, and December 13, 10 a.m. to noon** (Childcare available for children age 3 to 5. Ask us for details!)



## SAINT-PIERRE LIBRARY

**Knitting Workshop with Giovanna Clémenti.** Space is limited. Registration required (bilingual activity)  
**Thursday, September 14 and 21, October 12 and 19, and November 9 and 16, 1 to 3 p.m.**

### Book Club

**Thursday, September 28, October 26, and November 23, 1 to 3 p.m.**

**Computer Workshops:** Introductory workshops on the Internet, email, Word, and Excel. Ask us for details!

**Digital Library:** Training on using the digital library. Ask us for details!

### Literacy Classes

**Monday and Tuesday, 6:30 to 8:30 p.m. starting October 1**

In partnership with centre d'éducation des adultes Jeanne-Sauvé. Registration night, Wednesday, September 20, 6:30 to 8:30 p.m.

### Guided Tours

Get to know your library and make the most of its collections and services with these guided tours. Two tours a month, **Wednesday, 2 to 4 p.m.** Ask us for details!

### 3D Printer Workshops

Two workshops a month, **Tuesday and Thursday, 2 to 4 p.m.** Ask us for details!

### Beginner and Expert Crochet

**Workshops** with Giovanna Clementi  
**Monday, September 11, October 2, and November 6 and 27, 1 to 3 p.m.**

## SAUL-BELLOW AND SAINT-PIERRE LIBRARIES YOUTH ACTIVITIES – FALL 2017



Registration opens Saturday, August 26

**SP** = Saint-Pierre Library

## HEURE DU CONTE/STORYTIME

### En français/In French (3 à 6 ans)

Activité parent-enfant. Inscription à une session de 7 semaines. Choix de 4 sessions. Limite de 12 enfants/session.

1. Mardi à 18 h 30, du 12 septembre au 24 octobre
2. Mercredi à 18 h 30, du 13 septembre au 25 octobre
3. Mardi à 18 h 30, du 7 novembre au 19 décembre
4. Mercredi à 18 h 30, du 1<sup>er</sup> novembre au 13 décembre

**SP** (entrée libre) : samedi à 15 h, du 23 septembre au 16 décembre

### En anglais/In English (3 à 6 ans)

Parent-child activity. Registration required for one 7-week session. Choice of 2 sessions. Limit of 12 children per session.

1. Thursday at 6 :30 p.m., from September 14 to October 26
2. Thursday at 6 :30 p.m., from November 2 to December 14

### Bilingue/Bilingual (2 à 7 ans)

Activité parent-enfant. Entrée libre.

Parent-child activity. No registration required.

Vendredi à 10 h 15, du 13 octobre au 15 décembre  
Friday at 10 :15 a.m., from October 13 to December 15

**SP** Mardi à 18 h 30, du 12 septembre au 19 décembre, à l'exception du 3 octobre et du 31 octobre/Tuesday at 6 :30 p.m., from September 12 to December 19, with the exception of October 3 and October 31



OTHER WEEKLY  
ACTIVITIES

**Toddler Time** (age 0–5)  
Saturday, 10:15 to 11:45 a.m.,  
Sept. 16 to Dec. 2. (except Oct. 21)

**Game Club** (age 4+)  
Thursday, 4 p.m., Sept. 14 to Dec. 14

**SP** Wednesday, 4 p.m., Sept. 13 to Dec. 13

**Art Club** (age 7+)  
Wednesday, 4 p.m., Sept. 13 to Dec. 13

**SP** Friday, 3:30 p.m., Sept. 15 to Dec. 15

**Video Game Friday** (age 9+)  
Video games on the big screen.  
Friday, 3:30 p.m., Sept. 15 to Dec. 15

**Teen Committee** (age 12+)  
Help design library programs. Bring  
a lunch. Saturday, noon, Sept. 2 to Dec. 2.  
(except Oct. 7 and Nov. 18)

SPECIAL ACTIVITIES

**3D Printing: On imprime  
des porte-clés!** (age 8+)  
Saturday, September 9, 2 p.m.

**Family Craft: Ideas for Showcasing  
Your Family Photos** (age 4+)  
Sunday, September 10, 2 p.m.

**SP La Fête de la Paix at Kirkland  
Park** (all ages)  
The library will be there. Stop by!  
Organized by Revitalisation Saint-Pierre.  
Saturday, September 16, 2 p.m.

**EDUCAZOO: Come See the Animals!**  
(age 4+)  
Two groups: age 4 to 7 (with an adult)  
and 8+ (without an adult) Sunday,  
September 17, 3 p.m.

**NARUTO** (age 9+)  
Reveal your inner ninja.  
Friday, September 22, 1 p.m. to 4:30 p.m.

**Je lis, tu lis** (age 6 to 8)  
Word games, readings, and book  
suggestions for beginning readers  
Saturday, September 23, 1 p.m.

**Bonkers for Books Saturdays:  
Book Bingo** (age 8+)  
Saturday, September 23, 3 p.m.

**Fabriquer du plastique: A Scientific  
Workshop with Les Scientifines** (age 8+)  
Sunday, September 24, 2 p.m.

**Welcome to Lachine**  
(all ages)  
New Lachine residents are invited to  
browse booths, take part in activities, and  
chat. Organized by Lachine’s intercultural  
reflection and action group (TRAIL)  
Friday, September 29, 6 to 8 p.m.

**Contes et canots** (all ages)  
Listen to stories and construct  
a miniature boat

**SP** Saturday, September 30, 3 p.m.

**Performance: Moulins et merveilles**  
(age 5+)  
Register for this activity at the reception  
desk. Presented as part of Culture Days  
Saturday, September 30, 2 p.m.

**Post-performance Activity:  
moulin, pain et écrivains**  
(age 5 to 9)

**Open Calligraphy Workshop** (all ages)  
Workshop offered as part of Culture Days  
Sunday, October 1, 1 to 4 p.m.

**La ceinture fléchée** (all ages)  
Discover the origins of the traditional  
Québec woven sash and experiment  
with patterns to make your own

**SP** Sunday, October 1, 2 p.m.

**Les microbes envahissent!  
Clowning Around with Pafolie  
and Jaclo** (age 4 to 10)  
A 30-minute performance followed by  
a magic show that will teach kids some  
words in QSL (Québec Sign Language).  
Sunday, October 8, 2 p.m.

**Je lis, tu lis** (age 6 to 8)  
Word games, readings, and book  
suggestions for beginning readers  
Saturday, October 14, 1 p.m.

**Bonkers for Books Saturdays:  
Wonder by R.J. Palacio** (age 8+)  
Saturday, October 14, 3 p.m.

**Family Craft: Masks, Hats,  
and Other Halloween Accessories  
You Can Make Yourself** (age 4+)  
Sunday, October 15, 2 p.m.

**Faites de la glu with Les Scientifines**  
(age 8+)

**SP** Sunday, October 15, 2 p.m.

**Performance: Les contes  
de ma mère Laie** (age 3 to 5)  
Open to all. Program offered by  
the Dorval-Lachine Early Childhood  
Working Group (TCPE-DL) as part  
of the Montréal Intercultural  
Storytelling Festival  
Saturday, October 21, 10:30 a.m.

**IDans la bibliothèque hantée,  
il y a ....** (age 6+)  
A game created by the library’s  
Teen Committee.  
Saturday, October 21, 2 p.m.

**Science Activity: Faites de la glu  
with Les Scientifines** (age 8+)  
Sunday, October 22, 2 p.m.

**Day of the Dead** (all ages)  
Skeleton stories and skull decorating  
to celebrate the Mexican holiday Day  
of the Dead

**SP** Sunday, October 22, 2 p.m.

**Performance: La voix de la jungle**  
(all ages) – No registration required  
With Franck Sylvestre. Program offered  
by the Dorval-Lachine Early Childhood  
Working Group (TCPE-DL)  
Saturday, October 28, 2 p.m.

**LEGOs: LEGO Creations of All Shapes  
and Sizes** (age 6+)  
Sunday, October 29, 2 p.m.

**La chasse aux monstres: A Game**  
(age 4+)  
**SP** Sunday, October 29, 2 p.m.

**Big Game Day** (age 4+)  
Organized rounds of games and  
self-service games for all-day fun!  
At both libraries.  
Wednesday, November 1, 10:30 a.m.  
to 5 p.m.

**SP** Wednesday, November 1, 1:30  
to 6 p.m.

**Video Games for Every Gamer** (age 8+)  
Saturday, November 4, 2 p.m.

**Movie: La Belle et la Bête**  
(2017, 129 min.)  
Sunday, November 12, 2 p.m.

**Je lis, tu lis** (age 6 to 8)  
Word games, readings, and book  
suggestions for beginning readers  
Saturday, November 11, 1 p.m.

**Bonkers for Books Saturdays:  
A Book Fair of Your Favourites**  
(all ages)  
Saturday, November 11, 3 p.m.

**Science Activity: La voiture à air**  
(age 7+)  
Sunday, November 19, 2 p.m.

**Marionnette Show: Le lièvre  
et la tortue** (age 0–7)  
**SP** Sunday, November 19, 2 p.m.

**An Afternoon for Little Ones**  
(age 0–5)  
The Saul-Bellow Library’s Teen  
Committee has organized some fun  
activities to wrap up Big Week for  
Little Ones  
Saturday, November 25, 1 to 3 p.m.

**Family Craft: Getting Ready  
for the Holidays** (all ages)  
Sunday, November 26, 2 p.m.

**Science Activity: clin d’œil lumineux**  
(age 7+)  
**SP** Sunday, November 26, 2 p.m.

**Guided Painting: For Budding  
Painters** (age 8+)  
Friday, December 1, 1 to 2:30 p.m.

**Christmas Performance** (age 4+)  
Sunday, December 3, 2 p.m.

**Holiday Craft** (all ages)  
SP Sunday, November 10, 2 p.m.

**Short Movie and Cookies** (age 0–5)  
Saturday, December 16, 10:15 a.m.

**Je lis, tu lis** (age 6 to 8)  
Word games, readings, and book  
suggestions for beginning readers  
Saturday, December 16, 1 p.m.

**Bonkers for Books Saturdays:  
Personalized Christmas Cards** (age 8+)  
Saturday, December 16, 3 p.m.

**Family Game Time** (all ages)  
Sunday, December 17, 2 p.m.

ACTIVITIES FOR CHILDCARE  
PROVIDERS AND SCHOOLS

Our libraries can organize age-appropriate  
activities for groups. Schedule your library  
visit with our youth librarian, Sueanne  
O’Hanley: 514-872-2787 or  
[sueanne.ohanley@ville.montreal.qc.ca](mailto:sueanne.ohanley@ville.montreal.qc.ca)







**L'Entrepôt**  
2901 boulevard Saint-Joseph  
514 634-3471, ext. 302 or 828

**Hours**  
Friday and show nights:  
6 p.m. to 9 p.m.  
Saturday and Sunday: noon to 5 p.m.  
**Free admission**



salledespectacleentrepot

Partial view of the To Get a Drink, You Have to Sell exhibition.  
Photo credit: Richard-Max Tremblay

For **full schedule**  
details:  
[www.lachine.ca](http://www.lachine.ca)



## Permanent Exhibition

**To Get a Drink,  
You Have to Sell**  
Advertising and Black Horse  
Beer in the 20th Century.  
**Information: 514-634-3478**

See Lachine Museum's permanent exhibition and discover  
the strategies used by Dawes Brewery to froth up sales of  
their famous Black Horse Beer.

[www.blackhorse.museedelachine.com](http://www.blackhorse.museedelachine.com)

## Temporary Exhibitions/2017–2018 Schedule

L'Entrepôt is both a concert hall and a terrific space dedicated to multidisciplinary  
exhibitions.

### Saison Lachine

October 13–November 12

**Gilles Michel Belisle**

With the soul of an artist,  
Gilles Michel Belisle immer-  
ses himself in the changing  
faces of his city, expertly  
capturing its brilliant light and  
life in the space of a fleeting  
glance, a mesmerizing moment.



### Canal de Lachine

November 17 to December 17

**Céline Bélec**

Céline Bélec explores how the past,  
present, and future of the Lachine Canal  
intersect with drawings depicting the  
water, animals, and humans coexisting  
along its banks.



Rives sud du canal Lachine, Céline Bélec

### Impressions d'ici et d'ailleurs

January 19 to February 18

**Michel Murgulescu**

Artist Michel Murgulescu seeks to capture  
all that is fleeting—light, colour, a moment  
in time. A member of Société des arts  
visuels en direct, the artist brings us an  
exhibition featuring Impressionist-style  
landscapes and still lifes.

### Fragments de territoire

February 23 to March 25

**Geneviève Cartier**

The artist breaks down her reality until it  
becomes a set of shapes, lines, solids and  
voids, light and shadow that evoke music  
through their very plasticity. Her superim-  
posed colours, shades, and textures echo  
polyphonic musical lines with overlapping,  
dissonant, harmonic, major, minor, bass,  
and sharp notes.



## Shows at L'Entrepôt

### A Stellar Season

2017–2018 at L'Entrepôt is a season of big names  
and bright lights in music, theatre, and comedy.  
Get your show tickets today!

### Ciné-club de L'Entrepôt

Monday, 7:30 p.m.

L'Entrepôt's movie club offers diverse, accessible  
movie programming for your cultural enjoyment.  
Ticket office: 514-634-3471, ext. 302 or 828, or  
[www.lachine.ca](http://www.lachine.ca)

### Venue Rentals

Looking for a warm and intimate setting for your  
next concert? L'Entrepôt's magnificent 320-seat  
concert hall has great acoustics and stage equip-  
ment and is available for rent. More information:  
[loisirslachine@ville.montreal.qc.ca](mailto:loisirslachine@ville.montreal.qc.ca)



*Au fil de l'excellence*  
**2017 gala**

*Au fil de l'excellence* is a gala that celebrates artistic and sports achievements, the courage and dedication  
of Lachine residents and associations, and their contribution to the Borough's economic development. A total  
of 16 awards will be handed out to Lachine residents, groups, and associations that make our community a  
better place.

If you'd like to nominate a group or individual candidate, please write to us by August 25. Application forms are  
available at Maison du brasseur (2901 boul. Saint-Joseph) or by request at [loisirslachine@ville.montreal.qc.ca](mailto:loisirslachine@ville.montreal.qc.ca).

The *Au fil de l'excellence Gala* will be held on October 22. By invitation only.





Musée de Lachine

1, chemin du Musée • 514 634-3478  
[museedelachine@ville.montreal.qc.ca](mailto:museedelachine@ville.montreal.qc.ca)  
[www.museedelachine.com](http://www.museedelachine.com)

## Exhibitions

### *Maison Le Ber-Le Moyne: un site, un rêve....*

Through October 1

A magnificent example of 17<sup>th</sup> century French architecture, Maison Ber-Le Moyne is a designated historical site. Inside, you'll find over 400 historical and archaeological artefacts illustrating the life of its occupants throughout the centuries.

Guided architectural tour.

Saturday and Sunday, 2 p.m., September 2 to October 1

### *Infiltration artistique*

This historic exhibition incorporates aspects of artist Douglas Scholes' project, Wanderer: (re)Marking, part of the national Landmarks2017 event, a Signature Project through Canada 150 created by Partners in Art and presented by TD.

Activity with the artist Douglas Scholes during Culture Days, Saturday, September 30 and Sunday, October 1, 1 p.m. to 4 p.m.

## Lachine's Outdoor Museum

Open daily from sunrise to sunset, Musée de Lachine site, René-Lévesque Park, and river parks



Work by Mark Prent, *Explorer*, 1994

Discovery Space: *The Fur Trade Adventure in New France*.  
 Right: Reproduction of a work by Philip John Bainbrigge (Library and Archives Canada).  
 Photo credit: Richard-Max Tremblay

### Hours for 2017

Through September 3, Tuesday to Sunday  
 September 6 to October 1:  
 Wednesday to Sunday, Noon to 5 p.m.  
 After that, the museum will be closed until April 2018.



Free admission/Pay parking

### *L'aventure de la traite des fourrures en Nouvelle-France*

Through October 1

In conjunction with the 350<sup>th</sup> anniversary of Lachine and 375<sup>th</sup> anniversary of Montréal, learn about how trade between First Nations and Europeans evolved as you handle skins, tools, and other tradeable goods.

### *Wapikoni mobile : atelier et projection*

Sunday, September 10, 1 p.m.

A workshop exploring the culture of Québec's First Nations through a selection of audio-visual and musical creations dedicated to young Aboriginal peoples.



With its collection of 50 works, Lachine's open-air museum is one of Canada's largest contemporary sculpture gardens.

### *Sculp'tour – A 350<sup>th</sup>/375<sup>th</sup> Anniversary Tour*

Through October 1, Wednesday to Sunday, 9 a.m. to noon

A guided tour of works that echo Lachine's history, exploration in the region, and the eternal quest for new horizons.

Reservations: 514-634-3478

## REGISTRATION

Unless otherwise noted, the registration period for all activities that start in September and October (except swimming lessons—see orange section) will be held:

- Wednesday, September 6, from 6:30 p.m. to 8 p.m. at Maison du brasseur (for activities held in Lachine and the Saint-Pierre District through October 1)



### Accès Montréal Card

Get a 10% discount on tickets for shows and movies at L'Entrepôt. Available at Bureau du citoyen for \$8 (photo and proof of residence required). Good for one year. Photo for card: \$2.50



### Accès Lachine Card

You'll need an Accès Lachine card to sign up for swimming classes, borrow books, or take part in library activities. It is free and good for two years. You can get your Accès Lachine card at one of the Borough's two libraries (photo ID and proof of residence required).

## Swimming Lessons

### Online Registration

- Online registration starts August 29 at 6 p.m. for the fall session and December 12 at 6 p.m. for the winter session.
- If the server is unavailable when you try to register, please try again later. If we cannot fix the problem quickly, we will suspend registration until the following day to give everyone a chance to register.

### Online registration terms and conditions

- The parent and child must have a valid Accès Lachine card at the time of registration.
- The parent must make the payment.
- Parks & Rec staff are available during the registration period for parents who are unsure of their child's swimming level. 514-634-3471, ext. 820

### Refunds

- A \$10 fee (tax included) will be deducted from your refund should you withdraw.
- No refunds will be offered once an activity has started unless you have a doctor's note or a class is cancelled by the Borough.



**Public swim schedule (free):** September 9, 2017, to May 11, 2018  
(special holiday and school break hours)

ACTIVITY	LOCATION	SCHEDULE
Families*	Sainte-Anne College	Friday, 7 p.m. to 8:30 p.m. Saturday, 2:30 p.m. to 4:15 p.m. Sunday, 1 p.m. to 3:45 p.m.
Adults (lap swimmers)	Sainte-Anne College	Tuesday, Wednesday, and Thursday, 8 p.m. to 9:45 p.m. Friday, 8:30 p.m. to 9:45 p.m. Sunday, 6 p.m. to 8:45 p.m.

\* Depending on attendance, one or two lanes may be kept open for lap swimming. Public swim is free! Pool staff may require a valid Accès Lachine card (see p. 17) as proof of identity and may deny pool access to those without a valid card.

**CHILD SAFETY IN AQUATIC FACILITIES**

To enter a pool without an adult, children must be at least 6 years old and meet the minimum height requirement (57 in.) posted at the pool entrance or pass a swimming test. They must also be familiar with the pool layout and obey all pool rules. A chaperone (age 16+) may supervise a single child who can't swim and isn't wearing a life vest. In all other cases, the ratio is 1:6, meaning one monitor for every six children. Children who can't swim should bring their own life jacket whenever possible, since there aren't always enough life jackets of the right size on hand at the pool for all users. Users may be required to adhere to additional rules to make sure everyone is as safe as possible in the pool. Pool supervisors are authorized AT ALL TIMES to reduce the aforementioned ratio, tighten up rules, and require swimmers to wear life jackets.

**SHOWERING REQUIRED**

"All swimmers must shower before entering the water in order to remove germs and contaminants from their skin (e.g., sweat, dead skin, lotions)." Excerpt from the Rules

**Public skate schedule (free):** September 11, 2017, to March 30, 2018  
(Special schedule during holidays and school breaks)

ACTIVITY	LOCATION	SCHEDULE
Preschool Parent with child age 0-5	Martin-Lapointe Arena	Thursday, 1 p.m. to 2:30 p.m.
	Pierre "Pete" Morin Arena	Wednesday, 1 p.m. to 2:30 p.m. Friday, 11:30 a.m. to 1 p.m.
Families	Martin-Lapointe Arena	Saturday, 7 p.m. to 9 p.m. Sunday, 4 p.m. to 5 p.m.
	Pierre "Pete" Morin Arena	Friday, 8 p.m. to 10 p.m. Saturday, 7 p.m. to 9 p.m. Sunday, 2 p.m. to 4 p.m.
Adults	Martin-Lapointe Arena	Monday and Wednesday, 11 a.m. to noon
	Pierre "Pete" Morin Arena	Monday, Tuesday, Thursday, and Friday, 1 p.m. to 2:30 p.m.

**FREE SKATE RENTAL:** At Martin-Lapointe Arena, children and teens under 18 get free skate rentals with their Accès Lachine card courtesy of Club Optimiste Saint-Pierre. Ask one of our skate supervisors for more details.


**SKATE RENTAL:** Adults can rent skates at the equipment shop (both arenas) for a nominal fee.

**Graffiti Program**

The Graffiti Program, launched in Lachine in 2003, takes a realistic view of the graffiti phenomenon. Known and respected graffiti artists lead workshops and events to build solid bridges with Lachine youth.

**Multimedia Workshops**

Free multimedia workshops designed for urban and graffiti artists looking to develop their skills. By appointment only.

More information: 514-634-3471, ext. 360 or  ([Lachine Graffiti Program](#))

**Breaking Social Isolation through Physical Activity**

A lot of families can't afford recreational activities. This program aims to break the cycle of social isolation by offering free recreational access to those with low incomes.

**Packaging the Possibilities**

Lachine's Recreation Access Program provides lists of programs with spaces available so people can choose from a variety of activities. Our partners and community organizations are then tasked with contacting and informing the target clientele

(low-income individuals and families) of the program registration period. Our municipal and private recreation partners must add a free spot to each of their classes.

Registration for the fall 2017 session will be confidential and held on Wednesday, September 13, from 1 p.m. to 7 p.m. at the Albert-Gariépy Community Centre (800 rue Sherbrooke).

More info: [www.lachine.ca](#)

A big thank you to our Lachine partners who decided to get involved!



Lachine Borough's Urban Safety Action Committee (CASUAL)  
800 rue Sherbrooke, Lachine, Québec H8S 1H2  
514-634-3471, ext. 825

Montréal is one of the safest major cities in North America.

Like any city, though, it has certain urban problems. The City encourages everyone to be proactive about safety and support local crime prevention and urban safety initiatives.



**CASUAL** can help everyone living in Lachine to take ownership of public spaces, enjoy the full use of their property, provide their family with a safe living environment, and learn the value of solidarity and helping one another. It's part of the City of Montréal's Tandem group of actors for the Lachine sector.

**A few of the initiatives:**

- Burglary prevention home visits for residents upon request
- Activities to get people out into public spaces, reduce acts of incivility, and increase the feeling of safety in public spaces
- Awareness and information initiatives aimed at increasing the feeling of safety among women and families (e.g., talks, exploratory walks)
- Bike labelling activities and bike safety tips
- Security metrics on aspects of life in Lachine that impact the feeling of safety in a given sector: parks, support for citizen initiatives, etc.





The Lachine recreational centre, Centre de loisirs de Lachine, opened a year ago and we are pleased to offer new activities in the following three categories:

## Recreation centre

The recreation centre has a broad array of programs for all ages and skill levels.

## Club Déclic Lachine

Looking for inexpensive activities to do with your kids?

This is the program for you. Moms and dads will enjoy spending quality family time while experiencing something new.

Registration will be on Saturday, September 23. Follow us on Facebook or visit our website for more information.

 [Club Déclic Lachine](#)

Phone: 514 465-2635



## Le Phoenix de Lachine day camps

### Spring Break

Let Le Phoenix de Lachine day camps entertain your kids age 5–12 with fun and exciting activities over Spring Break. You'll have peace of mind and they'll have the time of their lives!

Email: [info@centre-de-loisirs-lachine.com](mailto:info@centre-de-loisirs-lachine.com)

Phone: 438 883-5833

 [Camps de jour Le Phoenix de Lachine](#)



## Win a gift card!

Register online between August 15 and September 5, 2017, for a chance to win one of two \$75 gift cards.

**For more information about Centre de Loisirs de Lachine:**

[www.centre-de-loisirs-lachine.com](http://www.centre-de-loisirs-lachine.com)

[info@centre-de-loisirs-lachine.com](mailto:info@centre-de-loisirs-lachine.com)

514 465-2635

 [Centre de Loisirs de Lachine](#)

# DAY CAMPS AND SPECIALIZED DAY CAMPS

ACTIVITY	AGE	SCHEDULE	LOCATION	COST PER SESSION	ORGANIZATION	REGISTRATION
----------	-----	----------	----------	------------------	--------------	--------------

## Spring Break day camps, March 5–9, 2018

<b>Le Phoenix de Lachine day camp</b> (with daycare)	Age 5–12*	Monday to Friday, 7:30 a.m. to 6 p.m.	LaSalle Park	\$130	Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514-883-5833 514 863-1934	January 27, 2018, from noon to 4 p.m. at the Albert-Gariépy Community Centre
---	-----------	--	--------------	-------	---	--



\*5-year-olds must be in school

## Special Spring Break day camps, March 5–9, 2018

<b>Badminton</b>	Age 8–14	Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.	Sainte-Anne College	\$130	Badminton Lachine <a href="http://www.badmintonlachine.com">www.badmintonlachine.com</a>	Online starting January 2018
<b>Swim and Sports Camp</b> (without daycare)	Age 5–12	Monday to Friday, 9 a.m. to 4 p.m.	Sainte-Anne College	\$90 (includes two outings)	Lachine Swim Club <a href="http://www.clubnatationlachine.com">www.clubnatationlachine.com</a> <a href="mailto:clubdenatationlachine@gmail.com">clubdenatationlachine@gmail.com</a> 514 307-3470	Monday, Wednesday, and Friday from 5 p.m. to 6:30 p.m. at the Sainte-Anne College pool, by phone or online, January 8 to March 2
<b>Swim and Sports Camp</b> (with daycare)		Monday to Friday, 8 a.m. to 6 p.m.		\$130 (includes two outings)		
<b>Gymnitours</b> (with daycare)	Age 5–12	Monday to Friday, 7:30 a.m. to 5:30 p.m.	Sainte-Anne College	\$185	Lachine Gymnitours Club <a href="http://www.gymnitours.ca">www.gymnitours.ca</a> 514 639-6510	See website
<b>Gymnitours</b> (without daycare)		Monday to Friday, 8:30 a.m. to 3:30 p.m.		\$135		



YOUTH ACTIVITIES

ACTIVITY	AGE	SCHEDULE	SESSION	LOCATION	COST PER SESSION	INFORMATION	REGISTRATION
Development Activities	Age 3–5	Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.	Sept. to Dec. Jan. to May	Albert-Gariépy Community Centre	Varies	Centre multi-ressources de Lachine <a href="http://www.cmrl.ca">www.cmrl.ca</a> 514 634-3658	Onsite
English (Beginner)	Age 6–13	Saturday, 1 p.m. to 1:45 p.m.	Sept. 16 to Dec. 2 Dec. 9 to March 10 March 17 to June 2	Albert-Gariépy Community Centre	\$130 for a 12-class session	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 16, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
English (Intermediate)		Saturday, 3 p.m. to 4:45 p.m.					
Arabic (Beginner)		Saturday, 8:30 a.m. to 11 a.m.					
Arabic (Intermediate)		Saturday, 11 a.m. to 12:30 p.m.					
Arabic (Advanced)		Saturday, 1 p.m. to 2:30 p.m.					
Jukitae Martial Arts	Age 6–16	See website	See website	Albert-Gariépy Community Centre	\$80 – 1 class/week \$140 – 2 classes/week (kimono purchase not included)	Ass. Art martial moderne inc. <a href="http://www.artmartialmoderne.com">www.artmartialmoderne.com</a> 514-634-3471, ext. 355	Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur Sept. 8 p.m. to 8 p.m., and Sept. 9, 10 a.m. to 2 p.m., Albert-Gariépy Community Centre
Art Workshop	Age 6–12 Age 13–18	Sunday, 10 a.m. to 11:30 a.m. Tuesday, 7 p.m. to 8:30 p.m.	Sept. 17 to Nov. 21 Dec. 3 to Feb. 20 March 11 to May 22	Maison du brasseur	\$85 for a 10-class session	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 16, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Parent/Child (age 0–2) Workshop	Parent with child 0–2 years old	Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.	Sept. to Dec. Jan. to May	Albert-Gariépy Community Centre	Varies	Centre multi-ressources de Lachine <a href="http://www.cmrl.ca">www.cmrl.ca</a> 514 634-3658	Onsite

Track & Field U-10 (Recreational)	Age 6-9	Tuesday, 6 p.m. to 7:30 p.m.	Mid-Sept. to mid-Dec.		\$85		Sept. 12 at 6 p.m. at the Lachine outdoor track
Track & Field (Junior and Intermediate)	Age 10-13	Tuesday and Thursday, 6 p.m. to 7:30 p.m.	Sept. to Dec.	Sainte-Anne College and outdoor track	\$100 + FQA membership	Lachine Track & Field Club <a href="http://www.athletismelachine.ca">www.athletismelachine.ca</a> 514 710-6009	Sept. 4 at 6 p.m. at the Lachine outdoor track
Track & Field (Advanced)	Age 14-25	Monday to Thursday, 6 p.m. to 7:30 p.m.			\$150 + FQA membership		Sept. 2 at 1 p.m. at the Lachine outdoor track
Badminton (Class) Beginner I and II, Intermediate, Competitive, Elite (feather shuttlecock)	Age 6-16 (up to age 24 for the Elite category)	Friday, 6 p.m. to 8 p.m. (except Elite, see website)	Sept. 5 to June 8	Sainte-Anne College	See website	Badminton Lachine <a href="http://www.badmintonlachine.com">www.badmintonlachine.com</a> 514-634-3471, ext. 888	Online starting Sept. 1 and at Maison du brasseur, Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m.
Badminton for Families	Age 6+ At least one adult	Sunday, 1 p.m. to 3 p.m.	Sept. 10 to June 10				
Badminton for Kids (open to all)	Age 6-16	Saturday, noon to 2 p.m.	Sept. 9 to June 9				
Classical Ballet and Modern Dance	Age 4+	Monday to Thursday, 4:45 p.m. to 9:30 p.m. and Saturday, 9 a.m. to 1:45 p.m.	Sept. 11 to Dec. 16 January 8 to June 1	Maison du brasseur	By level	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 7 and 8, 5 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Baseball	Age 10-21	Weeknights	Oct. to Dec. Jan. to Apr.	Saint-Louis College	TBD	Ass. de baseball amateur de Lachine (amateur baseball association) <a href="http://www.baseballlachine.com">www.baseballlachine.com</a> <a href="mailto:baseballlachine@hotmail.com">baseballlachine@hotmail.com</a> 514-634-3471, ext. 313	See website
Basketball	Age 7-17	Saturday, 10 a.m. to 1 p.m.	Sept. 23 to May 19	Sainte-Anne College	\$125	Janet Lawrence at 514 601-2317	Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Juniors	Age 12-18	Thursday, 6:15 p.m. to 9:15 p.m.	Sept. 7 to June 14	Albert-Gariépy Community Centre	Free	Squadron 686 Dorval-Lachine <a href="mailto:escadron686@hotmail.com">escadron686@hotmail.com</a> 514 634-3888	Every Thursday onsite at Room 115
“Teens: Make It Your Own” Sewing Class	Age 12-17	Wednesday, 5 p.m. to 6 p.m.	Sept. 20 to Nov. 22 Dec. 6 to Feb. 21 March 14 to May 16		\$120 for a 10-class session	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
“Mommy & Me” Sewing Class	Moms and their babies	Wednesday, 10 a.m. to 11 a.m.					

YOUTH ACTIVITIES

ACTIVITY	AGE	SCHEDULE	SESSION	LOCATION	COST PER SESSION	INFORMATION	REGISTRATION
Curling	Age 10–90	Varies	Oct. 1 to April 21	4105 du Fort-Rolland	Varies	Club de curling de Lachine (curling club) 514-637-9521	By phone
Combined Dance (tap, ballet, jazz, hip-hop)	Age 3–5	Sunday, 9 a.m. to 10:30 a.m.	Sept. 24 to Nov. 19 Nov. 26 to Feb. 4 Feb. 11 to April 8 April 15 to June 10	Fernand-Laplace Centre	\$113.83 to \$221.21 depending on age and session	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone at 514-431-1895 starting August 15
	Age 6–8	Sunday, 10:30 a.m. to 11:30 a.m.					Sept. 16, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
	Age 9–13	Sunday, 11:30 a.m. to 1 p.m.					
	Ages 14–18	Sunday, 1 p.m. to 3 p.m.					
Children’s Dance	Age 4–6	Saturday, 9 a.m. to 10:30 p.m.	Fall: Week of Sept. 21 to Dec. Winter: Week of Jan. 11 to April	70 15 <sup>e</sup> Avenue	Varies: resident and non-resident rates	 Les Éclusiers folk group <a href="http://www.eclusiers.com">www.eclusiers.com</a> <a href="mailto:info@eclusiers.com">info@eclusiers.com</a> 514 823-7360	2August 26, 10 a.m. to 4 p.m., 70 15 <sup>e</sup> Avenue
Québec Dances and Jigs	Age 7–11	Weds., 6 p.m. to 7:30 p.m.	Week of Sept. 21 to May				
	Age 12–17	Tuesday, 6 p.m. to 7:30 p.m.					
International Dances	Age 7–11	Saturday, 10:30 a.m. to noon					
	Age 12–17	Friday, 6 p.m. to 7:30 p.m.					
Drawing	Age 6–16	Friday, 6 p.m. to 7:30 p.m.	Sept. 22 to Nov. 24 Nov. 24 to Feb. 9	Maison du brasseur	\$84 for a 10-class session	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 16, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur

Enamelling on Copper	Teens	Tuesday, 9 a.m. to 4 p.m.	Fall (15 weeks) Winter (15 weeks)	Albert-Gariépy Community Centre	Residents: \$25 Non-residents: \$35	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Girl Guides of Canada	Age 5–17	Varies	Mid-Sept. to mid-May	Summerlea Church 225 50 <sup>e</sup> Avenue	\$140	Mary-May Hubert 514 637-7605	Sept. 6, 6 p.m. to 8 p.m., Summerlea Church
Artistic Gymnastics	Age 2–16	Varies	Sept. 23 to June 1	Sainte-Anne College and Albert-Gariépy Community Centre	Varies	Lachine Gymnitours Club <a href="http://www.gymnitours.ca">www.gymnitours.ca</a> 514 639-6510	Online and onsite starting on August 15
Ice Hockey (Pre-novice to Midget)	Age 4–17	Varies	August to April	Martin-Lapointe Arena and Pierre “Pete” Morin Arena	\$270 for one child (\$140 per additional child)	Assoc. de hockey sur glace de Lachine (ice hockey association) <a href="http://www.hockeylachine.com">www.hockeylachine.com</a> 514 634-2471	August 19 and 26, 10 a.m. to 2 p.m., Pierre “Pete” Morin Arena Then waiting list Online
Karate and Self-defense	Age 4–6 Age 7+	Tuesday and Thursday, 6 p.m. to 8 p.m. Saturday, 9 a.m. to 11:30 a.m.	Sept. 3 to July 15	Fernand-Laplace Community Centre	Varies by category	Karaté-do Lachine <a href="http://karatedolachine.com">karatedolachine.com</a> 514 506-9948 <a href="mailto:calistru@videotron.ca">calistru@videotron.ca</a>	At Fernand-Laplace Community Centre, Sept. 7, 6:30 p.m. to 8 p.m. or onsite anytime
	Age 5–7 Age 8–17	Tuesday and Thursday, 6 p.m. to 8:30 p.m. Saturday, 9 a.m. to 11:30 a.m.	Sept. 2 to July 14	Curé-Piché Multipurpose Hall		Karaté-do Lachine <a href="http://karatedolachine.com">karatedolachine.com</a> 514 884-4899 <a href="mailto:sens@karatedolachine.com">sens@karatedolachine.com</a>	Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur, or onsite anytime
Music (Harmony)	Youth	Thursday, 7:30 p.m. to 8:30 p.m.	Sept. to June	Albert-Gariépy Community Centre	\$10/class	Harmonie de Lachine wind band <a href="mailto:info@harmoniedelachine.com">info@harmoniedelachine.com</a> 514 522-5406	Onsite anytime
Swimming (Juniors age 5 to 12)	Age 5-12	Saturday, 9:15 a.m. to 2:30 p.m. Sunday, 9:15 a.m. to 1 p.m.	Sept. 23 to Dec. 9 Jan. 6 to April 7 Sept. 17 to Dec. 10 Jan. 7 to April 8	Sainte-Anne College	Residents: \$39.75 Non-residents: \$85.75	Borough of Lachine 311 or <a href="http://www.lachine.ca">www.lachine.ca</a>	Online via Recreation Online, fall: starting August 29 at 6 p.m.; winter: starting Dec. 12 at 6 p.m.
Swimming Basics and Strokes (Class)	Age 12–17	Sunday, 4 p.m. to 5 p.m.	Sept. 17 to Dec. 10 Jan. 7 to April 8		Age 13–14: Residents: \$34 Non-residents: \$80 Age 15–17: Residents: \$39.09 Non-residents: \$31.98		
Swimming with or without Competition (Training, Beginner)	Age 4–8	Monday, 5:30 p.m. to 6:30 p.m. Wednesday, 5:30 p.m. to 6:30 p.m. Friday, 6 p.m. to 7 p.m.	Sept. 11 to May 25		\$590 * (with competition) \$475 * (without competition) * includes jersey and swim cap	Lachine Swim Club <a href="http://www.clubnatationlachine.com">www.clubnatationlachine.com</a> <a href="mailto:clubdenatationlachine@gmail.com">clubdenatationlachine@gmail.com</a> 514 307-3470	Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m. at Maison du brasseur, online or by phone

YOUTH ACTIVITIES

ACTIVITY	AGE	SCHEDULE	SESSION	LOCATION	COST PER SESSION	INFORMATION	REGISTRATION
Swimming with or without Competition	Age 8–12	Monday, 5:30 p.m. to 6:30 p.m. Wednesday, 5:30 p.m. to 6:30 p.m. Friday, 6 p.m. to 7 p.m.	Sept. 11 to May 25	Sainte-Anne College	\$640 * (with competition) \$525 * (without competition) * includes jersey and swim cap	Lachine Swim Club <a href="http://www.clubnatationlachine.com">www.clubnatationlachine.com</a> <a href="mailto:clubdenatationlachine@gmail.com">clubdenatationlachine@gmail.com</a> 514 307-3470	Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m. at Maison du brasseur, online or by phone
Swimming with or without Competition (Training, Advanced)	Age 11–17	Sunday, 7 a.m. to 9 a.m. Monday, 4:30 p.m. to 6:30 p.m. Wednesday, 5 p.m. to 6:30 p.m. Friday, 5 p.m. to 7 p.m.			\$780 * (with competition) \$665 * (without competition) * includes jersey and swim cap		
Pre-team Swimming (Intro)	Age 4–10	Varies by level 45-minute class			\$65 for a 10-class session		
Swimming – Water Rescue and Lifeguard Training	Age 13+	Saturday, 3 p.m. to 9 p.m.	Depends on the training		\$140 to \$310, discounts for Lachine residents		
Swimming for Preschoolers	6 months to age 5	Saturday, 9:15 a.m. to 2:30 p.m. Sunday, 8:15 a.m. to 1 p.m.	Sept. 23 to Dec. 9 Jan. 6 to April 7 Sept. 17 to Dec. 10 Jan. 7 to April 8	Sainte-Anne College	Residents: \$39.75 Non-residents: \$85.75	Borough of Lachine 311 or <a href="http://www.lachine.ca">www.lachine.ca</a>	Online via Recreation Online, fall: starting August 29 at 6 p.m.; winter: starting Dec. 12 at 6 p.m.
Adult Ice Skating	Age 16+	Monday, 9 p.m. to 10 p.m. Wednesday evening (time TBD)	Sept. to March	Pierre “Pete” Morin Arena	TBD	Club de patinage artistique de Lachine (figure skating club) <a href="http://www.cpalachine.com">www.cpalachine.com</a> 514 634-0015	August 23, 24, and 30, 6:30 p.m. to 8 p.m. Pierre “Pete” Morin Arena
Recreational Ice Skating	Age 3–16	Thursday, 5:15 p.m. Saturday, 9:30 a.m.			\$250 + Skate Canada fees (family discount)		
Recreational Ice Skating (Youth Select)	Stage 5+ badge	Monday, 7 p.m. to 8 p.m. Friday, 6 p.m. to 7 p.m.			\$425		

Piano	Age 5+	Tuesday and Wednesday, 3:30 p.m. to 9 p.m.	Fall Winter Spring	Albert-Gariépy Community Centre	\$24/30 min. \$34/45 min. \$44/60 min.	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Pottery By Hand	Age 7–12	Saturday, 9:30 a.m. to 11 a.m.	Sept. 16 to Nov. 25 Jan. 13 to March 17	Maison du brasseur	\$140	Lachine Pottery Guild 514 266-7315	Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Pottery on the Wheel	Age 15+	Monday, 7 p.m. to 10 p.m.	Sept. 11 to Nov. 20 Jan. 8 to March 12		\$200		
Scouts	Age 11–14	Thursday, 7 p.m. to 9 p.m.	Sept. to June	Summerlea Church 225 50 <sup>e</sup> Avenue	TBD	Summerlea Scouts (Geoff Carrie) 514 245-9366	Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur, or by phone or onsite
Venturer Scouts	Age 14–17	Thursday, 7 p.m. to 9 p.m.				Summerlea Scouts (Michelle Marsolais) 514 789-5565	
Beaver Scouts	Age 5–7	Thursday, 6:30 p.m. to 7:30 p.m.				Summerlea Scouts (Nick Fatica) 514 231-2705	
Cub Scouts	Age 8-10	Tuesday, 7 p.m. to 8:30 p.m.				Summerlea Scouts (Geoff Carrie) 514 245-9366	
Rover Scouts	Age 18–26	Thursday, 7 p.m. to 9 p.m.					
Open Soccer	Age 6–13	Sunday, 11 a.m. to 1 p.m.	Sept. 17 to Dec. 17 Jan. 14 to May 27	Sainte-Anne College	Fall: \$40 Winter: \$60	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Indoor Soccer	Boys age 5 and 6 (born in 2012–2013)	Friday, 6 p.m. to 7 p.m.	Nov. to April	Catalogna Soccerplex 775 1 <sup>er</sup> Avenue	\$180	Lachine SC Soccer Club <a href="http://www.lachinesc.com">www.lachinesc.com</a> 514 639-3573	See website
	Boys age 7 and 8 (born in 2010–2011)	Friday, 7 p.m. to 8 p.m.					
	Girls age 5 to 8 (born in 2010–2013)	Friday, 6 p.m. to 7 p.m.					
Indoor Soccer (Competitive Trials)	Age 9+ (born in 2009+)	Weeknights	Nov. to Dec.		\$80		


YOUTH ACTIVITIES

ACTIVITY	AGE	SCHEDULE	SESSION	LOCATION	COST PER SESSION	INFORMATION	REGISTRATION
Theatre	Age 11 and under	Saturday, 9 a.m. to 11 a.m.	Sept. 30 to March 24 Performance: March 24	735 rue Notre-Dame		<a href="mailto:Prodmultisens@gmail.com">Prodmultisens@gmail.com</a> <a href="http://prodmultisens.wixsite.com/multisens">prodmultisens.wixsite.com/multisens</a> 514 638-8019	Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m. at Maison du brasseur or by email
	Age 11 and under	Saturday, noon to 2 p.m.			\$300		
	Age 12–17	Tuesday, 6 p.m. to 8 p.m.	Oct. 3 to May 19		\$390		
Dance Theatre	Age 15+	Monday, 6 p.m. to 8 p.m.	Oct. 2 to May 12		\$300		
Trampoline	Age 6–16	Varies	Sept. 23 to June 1	Sainte-Anne College Albert-Gariépy Community Centre	Varies	Lachine Gymnitours Club <a href="http://www.gymnitours.ca">www.gymnitours.ca</a> 514 639-6510	Online or in our offices starting August 15
Violon	Age 5+	Tuesday and Thursday, 3:30 p.m. to 9 p.m.	Sept. 12 to June 15	Albert-Gariépy Community Centre	\$24/30 min. \$34/45 min. \$44/60 min.	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur





ADULT ACTIVITIES

ACTIVITY	AGE	SCHEDULE	SESSION	LOCATION	COST PER SESSION	INFORMATION	REGISTRATION
Social Activities (Card and Board Games)	Adults	Monday, 1 p.m. to 4 p.m.	Sept. to May	Albert-Gariépy Community Centre	\$15/family	Groupe Loisirs plus Union des familles de Lachine 514 634-4842	Onsite
Social, Recreational, and Physical Activities for People Age 50+	Age 50+	Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4 p.m.	Anytime	Maison du brasseur	\$20, from Sept. to Aug.	The Teapot <a href="http://www.theteapot.org">www.theteapot.org</a> 514 637-5627	
Social Activities – Cards (Bridge and Pepper), Billiards	Age 50+	Monday to Friday, 9 a.m. to 4 p.m.		50 15 <sup>e</sup> Avenue	Member card – Men	Le Réveil de Lachine 514 634-8975	Anytime
Aqua Boot Camp	Age 16+	Monday and Wednesday, 7:30 p.m. to 8:20 p.m.		Sainte-Anne College	\$55 – 1 class \$90 – 2 classes \$130 – 3 classes \$170 – 4 classes	Lachine Swim Club <a href="http://www.clubnatationlachine.com">www.clubnatationlachine.com</a> <a href="mailto:clubnatationlachine@gmail.com">clubnatationlachine@gmail.com</a> 514 307-3470	Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m. at Maison du brasseur, online or by phone
AquaFit for All		Tuesday and Thursday, 7 p.m. to 7:50 p.m.					
AquaJogging		Tuesday and Thursday, 7 p.m. to 7:50 p.m.					
AquaSwim		Tuesday and Thursday, 6 p.m. to 6:50 p.m.					
Maternity/ Stroller AquaFit		Monday and Wednesday, 6:30 p.m. to 7:20 p.m.					
Marital Arts	Age 17+	See website	See website	Albert-Gariépy Community Centre	\$95 – Once per week \$150 – Twice per week (kimono purchase not included) )	Assoc. Art martial moderne Inc. <a href="http://www.artmartialmoderne.com">www.artmartialmoderne.com</a> 514-634-3471, ext. 355	Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m. at Maison du brasseur, Sept. 8, 6 p.m. to 8 p.m. and Sept. 9, 10 a.m. to 2 p.m., Albert-Gariépy Community Centre
Art Workshop	Adults	Monday, 7 p.m. to 8:30 p.m.	Sept. 18 to Nov. 27 Dec. 4 to Nov. 19 March 12 to May 28	Maison du brasseur	\$85 for a 10-class session	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone, starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur

29

ADULT ACTIVITIES

ACTIVITY	AGE	SCHEDULE	SESSION	LOCATION	COST PER SESSION	INFORMATION	REGISTRATION
Workshop for Parents of Children Age 0-5	Adults	Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.	Sept. to Dec. Jan. to May	Albert-Gariépy Community Centre	Varies	Centre multi-ressources de Lachine <a href="http://www.cmrl.ca">www.cmrl.ca</a> 514 634-3658	Onsite
Workshop/Talk	Age 50+	3 <sup>rd</sup> Thursday of every month	Anytime			Badminton Lachine inc. <a href="http://www.badmintonlachine.com">www.badmintonlachine.com</a> 514-634-3471, ext. 888	Online starting Sept. 1 and onsite at Maison du brasseur, 6:30 p.m. to 8 p.m.
Competitive Badminton	Age 16+	Monday, 7:30 p.m. to 10:30 p.m.	Sept. 11 to June 4				
Badminton for Families	Families	Sunday, 1 p.m. to 3 p.m.	Sept. 10 to June 10	Sainte-Anne College	See website		
Open Badminton	Adults	Tuesday, 8 p.m. to 10:30 p.m. Thursday, 6 p.m. to 8:15 p.m. and 8:15 p.m. to 10:30 p.m. Friday, 8:15 p.m. to 10:30 p.m.	Sept. 5 to June 8				
Classical Ballet and Modern Dance	Adults (beginner and intermediate)	Monday to Thursday, 4:45 p.m. to 9:30 p.m.	Sept. 11 to Dec. 16 8 janv. au 1 <sup>er</sup> juin	Maïsson du brasseur	By level	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Onsite at Maison du brasseur, Sept. 7 and 8, 5 p.m. to 8 p.m.
Bingo	Adults	Tuesday, 1 p.m. to 4 p.m.	Sept. 12 to May 29	LaSalle Park Club House	Varies (\$2, membership card required)	Club d'âge d'or le Soleil de Lachine Lucette Sullivan 514-634-0219	Onsite
		Sunday, 1 p.m. to 3 p.m.	Sept. to May	Saint-Pierre Community Centre		Club d'âge d'or Saint-Pierre Jocelyne Cardinal 514 363-7400	514-634-3471, ext. 827 <a href="mailto:cadstpierre@gmail.com">cadstpierre@gmail.com</a>
Bridge for age 50+	Age 50+	Tuesday, 12:30 p.m. to 4 p.m.	Anytime	Albert-Gariépy Community Centre	\$15/family	Union des familles de Lachine 514 634-4842	Onsite
Choral Singing	Adults	Wednesday, 7:30 p.m. to 10 p.m.	August 30 to June 6	Vieille brasserie	\$130	Choeur Ambiance Choir <a href="http://www.choeurambiance.com">www.choeurambiance.com</a> 514 273-7306	Sept. 6, 7 p.m. to 9 p.m. onsite

30

Tap Dancing	Adults	Wednesday, 6 p.m. to 7 p.m.	Sept. 13 to Nov. 8 Nov. 15 to Jan. 31 Feb. 7 to April 11 April 18 to June 13	Fernand-Laplaine Centre	\$137.97 for a 9-class session	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Tap Dancing (Advanced)		Wednesday, 7 p.m. to 8 p.m.					
Photo Club		Tuesday, 7:30 p.m. to 10 p.m.	Sept. 5 to Dec. 12 Jan. 5 to April 12		\$50/adult	Club Vision Photo de Lachine <a href="mailto:visionphotolachine@outlook.com">visionphotolachine@outlook.com</a>	Onsite, Tuesday meeting times
Sewing		Wednesday, 6 p.m. to 7 p.m.	Sept. 20 to Nov. 22 Dec. 6 to Feb. 21 March 14 to May 16	Albert-Gariépy Community Centre	\$140 for a 10-class session	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Cribbage		Every other Friday, 7 p.m. to 10 p.m.	Sept. to May		\$15/family	Union des familles de Lachine 514 634-4842	
Collective Kitchens and Other Social and Recreational Activities	Age 50+	Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4 p.m.	Anytime	Maison du brasseur	\$20, from Sept. to Aug.	The Teapot <a href="http://www.theteapot.org">www.theteapot.org</a> 514 637-5627	Onsite
Curling	Age 10-90	Varies	Oct. 1 to April 21	4105 du Fort-Rolland	Varies	Club de curling Lachine (curling club) 514 637-9521	By phone
Social Dancing (Beginner)	Adults	Tuesday, 8 p.m. to 9 p.m.	Sept. 12 to Nov. 7 Nov. 14 to Jan. 24 Jan. 30 to April 3 April 10 to June 5	Fernand-Laplaine Centre	\$137.97 for a 9-class session	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Social Dancing (Advanced – 2 <sup>nd</sup> Year)		Tuesday, 6 p.m. to 7 p.m.					
Dancing (Dances)		4 <sup>th</sup> Saturday of the month, 7 p.m. to 11 p.m.	Sept. 24 to April 22	LaSalle Park Club House	\$8/dance (member) \$9/dance (non-member)	Club Or et Argent 514 912-6179	Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Line Dancing		Wednesday, 10 a.m. to 11:45 a.m.	Sept. 13 to May 9		\$5/class		Sept. 13, 9:30 a.m. onsite
Line and Country Dancing (Beginner)	Adults	Tuesday, 5 p.m. to 6 p.m.	Sept. 12 to Nov. 7 Nov. 14 to Jan. 24 Jan. 30 to April 3 April 10 to June 5	Fernand-Laplaine Centre	\$50 for a 9-class session	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Line Dancing (Beginner)		Friday, 1:30 p.m. to 4:30 p.m.	Sept. 11 to Dec. 18 Jan. 8 to May 20	LaSalle Park Club House	\$4/class (member) \$5/class (non-member)	Club d'âge d'or Saints-Ange's de Lachine 514 422-1075	Onsite

31

ADULT ACTIVITIES



ACTIVITY	AGE	SCHEDULE	SESSION	LOCATION	COST PER SESSION	INFORMATION	REGISTRATION
Line Dancing and Social Dancing (Dances)	Adults	1 <sup>st</sup> Saturday of the month, 6 p.m. to 11 p.m.	Oct. 3 to May 7	LaSalle Park Club House	\$8/dance (member) \$10/dance (non-member)	Club d'âge d'or Saints-Ange's de Lachine 514 422-1075	Onsite
Line Dancing (Intermediate 1 and 2 and Advanced)		Friday, 4:30 p.m. to 10 p.m.	Sept. 11 to Dec. 18 Jan. 8 to May 20		\$4/class (member) \$5/class (non-member)		
Line Dancing (Intermediate 2 and Advanced)		Friday, 6:30 p.m. to 10 p.m.	Sept. 14 to Dec. 14 Jan. 11 to May 16		\$8 to \$10 depending on number of registrants		
International Dances		Thursday, 7:30 p.m. to 9 p.m.	Sept. 25 to April	70 15 <sup>e</sup> Avenue	Varies: resident and non-resident rates	Les Éclusiers folk group <a href="http://www.eclusiers.com">www.eclusiers.com</a> <a href="mailto:info@eclusiers.com">info@eclusiers.com</a> 514 823-7360	August 26, 10 a.m. to 4 p.m., Maison du brasseur, 6:30 pm to 8 p.m. at Maison du brasseur
Darts (League)	Age 50+	Tuesday, 7 p.m. to 9 p.m.	Sept. to May	Saint-Pierre Community Centre	\$20	Club d'âge d'or Saint-Pierre Louise Martel 514 538-4616	514-634-3471, ext. 827 <a href="mailto:cadstpierre@gmail.com">cadstpierre@gmail.com</a>
Drawing	Adults	Friday, 7:35 p.m. to 9:05 p.m.	Sept. 22 to Nov. 24 Nov. 25 to Feb. 9.	Maison du brasseur	\$105 for a 10-class session	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Enamelling on Copper		Tuesday, 9 a.m. to 4 p.m.	Fall (15 weeks) Winter (15 weeks)		Residents: \$25 Non-residents: \$35		
Spanish (Class)		Monday or Thursday, 7 p.m. to 9 p.m.	Sept. 11 to Dec. 4 (12 weeks) Jan. 8 to April 9 (12 weeks) April 16 to June 25 (10 weeks)	Albert-Gariépy Community Centre	\$160 for a 12-class session \$134 for a 10-class session		
History (Talk)		Wednesdays, 7:30 p.m.	11 octobre, October 11, November 8, February 14, March 14, April 11, May 9	Maison du brasseur	Members: free Non-members: \$5	Lachine Historical Society 514 634-0856	None
Improvisation		Friday, 1:30 p.m. to 3:30 p.m.	Sept. to Dec. Jan. to May	Albert-Gariépy Community Centre	Varies	Centre multi-ressources de Lachine <a href="http://www.cmrl.ca">www.cmrl.ca</a> 514 634-3658	Onsite

32

Traditional and Recreational Karate and Self-defense Techniques	Adults	Varies	Sept. 2 to July 14	Curé-Piché Multipurpose Room and Fernand-Laplaine Centre	Varies	Karaté-do Lachine <a href="http://karatedolachine.com">karatedolachine.com</a> <a href="mailto:calistru@videotron.ca">calistru@videotron.ca</a> 514 884-4899	Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur, Sept. 7, 6:30 p.m. to 8 p.m., Fernand-Laplaine Centre
Nordic Walking and Swiss Ball	Adults and seniors	Wednesday and Friday, 9 a.m. to 10 a.m.	Sept. 20 to Dec. 8 Jan. 10 to March 23 (no class March 7 and 9) April 4 to June 8	Maison du brasseur, Fort-Rolland Park		 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur, or online starting August 15
Woodworking	Age 50+	Monday to Friday, 9 a.m. to 4 p.m.	Anytime	50 15 <sup>e</sup> Avenue	Member card – Men	Le Réveil de Lachine 514 634-8975	Onsite or by phone
Viactive Fitness		Monday and Wednesday or Tuesday and Thursday (morning)	Sept. to Dec. Jan. to May		Varies	Centre multi-ressources de Lachine <a href="http://www.cmrl.ca">www.cmrl.ca</a> 514 634-3658	
Music (Harmony)	Adults	Tuesday, 7:30 p.m. to 9:30 p.m. Saturday, 10 a.m. to noon Every other Thursday, 7:30 p.m. to 10 p.m.	Sept. to June	Albert-Gariépy Community Centre	None	Harmonie de Lachine wind band <a href="mailto:info@harmoniedelachine.com">info@harmoniedelachine.com</a> 514 522-5406	Onsite
Train Your Brain		Thursday, 1:30 p.m. to 3:30 p.m.	Sept. to Dec. Jan. to May		Varies	Centre multi-ressources de Lachine <a href="http://www.cmrl.ca">www.cmrl.ca</a> 514 634-3658	
Swimming (Basics and Strokes)		Sunday, 4 p.m. to 5 p.m.	Sept. 17 to Dec. 10 Jan. 7 to April 8	Sainte-Anne College	Residents: \$49.99 Non-residents: \$110.38	Borough of Lachine <a href="http://www.lachine.ca">www.lachine.ca</a> 311	Online via "Recreation online" Fall: Starting August 29, 6 p.m. Winter: Starting Dec. 12, 6 p.m.
Painting (Club)		Monday, 1:30 p.m. to 3:30 p.m.	Sept. to Dec. Jan. to May	Albert-Gariépy Community Centre	Varies	Centre multi-ressources de Lachine <a href="http://www.cmrl.ca">www.cmrl.ca</a> 514 634-3658	Onsite
Painting and Drawing		Wednesday, 7 p.m. to 9:30 p.m.	Sept. 20 to Dec. 13 Jan. 17 to April 25	Maison du brasseur	\$125	Société d'arts visuels en direct (Visual Arts Association) 514 634-4459	Onsite Sept. 20 and Jan. 17 at 7 p.m.

33

ADULT ACTIVITIES

ACTIVITY	AGE	SCHEDULE	SESSION	LOCATION	COST PER SESSION	INFORMATION	REGISTRATION
Pepper (League)	Adults	Every other Friday, 7 p.m. to 10 p.m.	Sept. to May	Albert-Gariépy Community Centre	\$15/family	Union des familles de Lachine 514 634-4842	Onsite
Pepper (Tournament)		Second Thursday of the month, 1 p.m. to 4 p.m.	Sept. to June			Groupe Loisirs plus Union des familles de Lachine 514 634-4842	
Petanque-atout/ Pocket Baseball		TBD	Sept. to May	Saint-Pierre Community Centre	TBD	Club d'âge d'or Saint-Pierre Jocelyne Cardinal 514 363-7400	514-634-3471, ext. 827 <a href="mailto:cadstpierre@gmail.com">cadstpierre@gmail.com</a>
Piano		Tuesday and Wednesday, 3:30 p.m. to 9 p.m.	Fall – winter – spring	Albert-Gariépy Community Centre	\$24/30 min. \$34/45 min. \$44/60 min.	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Pilates		Monday to Thursday, 7 p.m. to 8 p.m.	Sept. 11 to Dec. 4 (12 classes) Dec. 11 to March 21 (no class March 7 and 9) March 28 to June 13 (10 classes)	Albert-Gariépy Community Centre (Monday) Sainte-Anne College (Thursday)	\$106 – once a week for 12 weeks \$205 – twice a week for 12 weeks \$88 – once a week for 10 weeks \$171 – twice a week for 10 weeks		
Pottery on the Wheel		Monday, 7 p.m. to 10 p.m. Wednesday, 11:30 a.m. to 2:30 p.m. or 7 p.m. to 10 p.m.	Sept. 11 to Nov. 20 Jan. 8 to March 12 Sept. 13 to Nov. 15 Jan. 10 to March 14	Maison du brasseur	\$220	Lachine Pottery Guild 514 286-7315	Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Qi Gong/Chi-Kung	Seniors	Wednesday, 11 a.m. to noon	Sept. 13 to Nov. 29 Dec. 13 to March 21 (no class March 7 and 9) March 28 to June 13		\$110 for a 12-class session	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Bean Bags	Adults	Monday, 1 p.m. to 2:30 p.m.	Sept. to May	Saint-Pierre Community Centre	TBD	Club d'âge d'or Saint-Pierre Jocelyne Cardinal 514 363-7400	514-634-3471, ext. 827 <a href="mailto:cadstpierre@gmail.com">cadstpierre@gmail.com</a>

34

Wood Sculpture (Open Workshop)	Adults	Monday, 6 p.m. to 10 p.m. Tuesday, 9 a.m. to 10 p.m. Saturday, 9 a.m. to noon	Sept. to April	Maison du brasseur	\$100/year	Club de sculpture les Pics-Bois de Lachine Renée Giguère 514 639-6878 <a href="mailto:giguere.renee@videotron.ca">giguere.renee@videotron.ca</a>	6 sept., 18 h 30 à 20 h à la Maison du brasseur
Free Soccer		Saturday, 6 p.m. to 8 p.m.	Sept. 17 to Dec. 17, Jan. 13 to May 26	Sainte-Anne College	Fall: \$50 Winter: \$60		
iPads and iPhones (Beginner)	Age 55+	Saturday, 10 a.m. to noon	Sept. 16 to Nov. 18 Nov. 25 to Feb. 17 (no class Dec. 18 to Jan. 6) March 17 to May 19	Albert-Gariépy Community Centre	\$110/10 weeks	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Tai Chi	Adults	Monday and Thursday, 7:30 p.m. to 8:30 p.m.	Sept. 11 to Dec. 4 (12 classes) Dec. 11 to March 22 (12 classes) (no class March 7 and 9) March 26 to June 11 (10 classes)	Fernand-Laplaine Centre (Monday) Sainte-Anne College (Thursday)	\$110 for a 12-class session \$95 for a 10-class session		
Tai Chi/Chi Kung		Friday, 10 a.m. to 11 a.m.	Sept. to Dec. Jan. to May	Albert-Gariépy Community Centre	Varies	Centre multi-ressources de Lachine <a href="http://www.cmrl.ca">www.cmrl.ca</a> 514 634-3658	Sur place
Theatre		Wednesday, 7 p.m. to 9 p.m.	Oct. 4 to May 12	735 rue Notre-Dame	\$390	<a href="http://www.prodmultisens.wixsite.com/multisens">www.prodmultisens.wixsite.com/multisens</a> <a href="mailto:prodmultisens@gmail.com">prodmultisens@gmail.com</a> 514 639-9019	6 sept., 18 h 30 à 20 h à la Maison du brasseur ou par courriel
Weaving		Open workshop: Every day, 9 a.m. to 10 p.m. Classes on request	Anytime	Maison du brasseur	Residents: \$35 Non-residents: \$40 Per year	Guild des tisserandes de Lachine 514 639-4857 (Françoise)	13 sept., 19 h sur place
Knitting		Tuesday, 1:30 p.m. to 3:30 p.m.	Sept. to Dec. Jan. to May		Varies	Centre multi-ressources de Lachine <a href="http://www.cmrl.ca">www.cmrl.ca</a> 514 634-3658	Sur place
Violin		Tuesday and Thursday, 3:30 p.m. to 9 p.m.	Sept. 12 to June 15	Albert-Gariépy Community Centre	\$24/30 min. \$34/45 min. \$44/60 min.	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur

35

ADULT ACTIVITIES

ACTIVITY	AGE	SCHEDULE	SESSION	LOCATION	COST PER SESSION	INFORMATION	REGISTRATION
Stained Glass and Glass Work	Adults	Wednesday, Thursday, Friday, and Sunday (time TBD)	Sept. 20 to Dec. 15	Maison du brasseur	\$60 (open workshops)	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Onsite Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Modern Whist		Friday, 1 p.m. to 4 p.m.	Sept. to May		\$15/family	Union des familles de Lachine 514 634-4842	Onsite
Yoga (Beginner)		Tuesday, 7 p.m. to 8:30 p.m.	Sept. 19 to Nov. 21 Jan. 9 to March 20 March 27 to May 29	Albert-Gariépy Community Centre	\$100 for a 10-class session	 Centre de loisirs de Lachine <a href="http://www.centre-de-loisirs-lachine.com">www.centre-de-loisirs-lachine.com</a> 514 465-2635	Online or by phone starting August 15 Sept. 6, 6:30 p.m. to 8 p.m., Maison du brasseur
Yoga (Intermediate)		Wednesday, 7 p.m. to 8:30 p.m.	Sept. 20 to Nov. 22 Jan. 10 to March 21 March 28 to May 30		\$100 for a 10-class session		
Zumba Gold		Wednesday, 10:45 a.m. to 11:45 a.m.	Sept. to Dec. Jan. to May		Varies	Centre multi-ressources de Lachine <a href="http://www.cmrl.ca">www.cmrl.ca</a> 514 634-3658	Onsite

\*Online registration: if you don't have Internet access, you can reserve a computer at a Lachine library.  
Saul-Bellow Library: 3100 rue Saint-Antoine, Lachine H8S 4B8      Saint-Pierre Library: 183 rue des Érables, Lachine H8R 1B1



36





## FOR MONTRÉAL'S 375<sup>TH</sup> ANNIVERSARY



### **Cultivons nos racines !**

September 30, 12 p.m. to 5 p.m., at Lachine's Public Market

A series of workshops and presentations on the use of natural resources in North America since the pre-colonial days.

### **On se voisine à Lachine**

September 16: Canal District

September 30: J. Emery-Provost District

Tributes to yesterday and today will be acted, played, and sung on balconies, street corners, and in parks in the neighbourhoods of Lachine.

### **Nocturnes historiques**

On September 16, starting at sunset, in various locations on Boulevard Saint-Joseph.

A nighttime tour hosted by artists and local organizations recounting Lachine's history and, by extension, the history of Montréal.

Programmation  
officielle



Québec   
Montréal 

# 350<sup>th</sup> ANNIVERSARY CELEBRATIONS CLOSER

## 350<sup>1667 2017</sup> ans LACHINE

### Celebration of Sport in Lachine and Canadiens Alumni Hockey Game

September 24 POSTPONED TO APRIL 7, 2 p.m.  
at the Pierre "Pete" Morin Arena

### Spectacle de clôture des fêtes du 350<sup>e</sup>

December 9 at Saints-Ange Church

With Les Boréades, Lachine's Choeur Ambiance  
choir, and many more



See detailed program at [www.350lachine.com](http://www.350lachine.com).

Follow us on [Facebook!](#)

For more information on the festivities, call 514-364-4490.







## Have you heard of PANAM organizations?

In 2012, City Council along with the 19 Borough Councils adopted a policy recognizing PANAM (pan-Montréal) organizations. In adopting this policy, Ville de Montréal recognized the essential contribution of Montréal organizations working to develop and implement sports and leisure activities adapted to the specific needs of Montréalers with disabilities and functional limitations.

Twenty-five organizations applied and were accredited as PANAM organizations for 2017.

See the list of all 25 recognized PANAM organizations:

[http://ville.montreal.qc.ca/portal/page?\\_pageid=8258,142553651&\\_dad=portal&\\_schema=PORTAL](http://ville.montreal.qc.ca/portal/page?_pageid=8258,142553651&_dad=portal&_schema=PORTAL)



## Universal Accessibility Program

- A number of our community buildings are accessible (see Borough map)
- An FM assistive listening system has been installed at L'Entrepôt so that hearing-impaired guests can hear shows presented at the venue.
- A universal access circuit has been installed in the Borough Meeting Room at City Hall so that all residents can attend Borough Council meetings. This includes signage, an assistive listening system, access ramps, and accessible washrooms.



**AlterGo** is a group of one hundred or so organizations that offer sports or recreational activities on the Island of Montréal. Its mission is to support social inclusion of people with functional limitations by eliminating barriers to participation in recreation, sports, and culture. To achieve this goal, AlterGo uses four programs: training and expertise, financial support, awards and recognition, and concerted action and representation.

Recreational Services  
Tourism Companion Pass  
for free access to designated recreational sites.  
[www.altergo.net](http://www.altergo.net) (in French)

Disabled parking  
permits:  
514-873-7620

Parking or drop-off zone  
in front of your  
residence: 514-868-5278

Québec Intercity  
Companion Card  
[www.federationautobus.com/en/accompanying-card](http://www.federationautobus.com/en/accompanying-card)  
418-522-7131, ext. 22

Online directory of recreational activities offered by AlterGo member organizations.  
[www.altergo.ca](http://www.altergo.ca) (in French)

Directory of Montréal performance venues and movie theatres equipped with assistive listening devices.  
[www.adsmq.org](http://www.adsmq.org) (in French)

Publiphone – Interactive phone service with nearly 350 information guides (in French): 514-277-4401



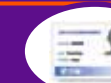
Home document loans for Montréal library members: 514-872-2901

Free delivery of braille and audiobooks and multimedia documents: Grande Bibliothèque de Montréal, 514-873-4454

Directory of people with limited mobility – Montréal Fire Department: 514-872-3775

Guide to Programs for the Disabled and their Families: [www.ophq.gouv.qc.ca](http://www.ophq.gouv.qc.ca) (in French), 1-800-567-1465

STM Companion Card:  
[www.stm.info](http://www.stm.info), 514-280-8211, ext. 4



Residential Adaptation Program:  
1-800-463-4315



Borough's map and municipal addresses



USEFUL ADDRESSES

- A Citizens' Bureau**  
1800 boulevard Saint-Joseph  
Lachine, Quebec H8S 2N4  
Hours:  
Monday–Thursday: 8:30 a.m. to 5 p.m.  
Friday: 8:30 a.m. to noon  
Phone: 311  
Fax: 514-634-8164  
www.lachine.ca
- C Partly wheelchair accessible**
- D Fully wheelchair accessible**
- E Family quality**

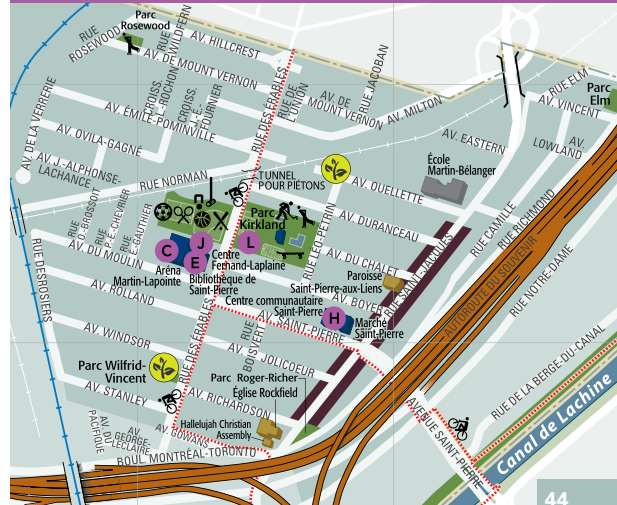
- B Offices of Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social**  
2901 boulevard Saint-Joseph  
Lachine, Quebec H8S 4B7  
Phone: 514-634-3471, ext. 302 & 308  
Fax: 514-634-8177  
Hours:  
Monday–Friday: 8:30 a.m. to 10 p.m.  
Saturday & Sunday: 8:30 a.m. to 5 p.m.  
(closed on Sunday for the summer period)
- C Martin-Lapointe Arena**  
183 rue des Érables H8R 1B1
- D Pierre "Pete" Morin Arena**  
1925 rue Saint-Antoine H8S 1V5
- E Saint-Pierre Library**  
183 rue des Érables H8R 1B1  
514-634-3471, ext. 826

- F Saul-Bellow Library**  
3100 rue Saint-Antoine  
Lachine, Québec H8S 4B8  
514-872-5080
- G Centre communautaire Albert-Gariépy**  
800 rue Sherbrooke  
Lachine, Québec H8S 1H2  
514-634-3471, ext. 350
- H Centre communautaire Saint-Pierre**  
69 avenue Saint-Pierre H8R 1P1
- I Centre de tennis Lachine**  
1500 rue Remembrance H8S 1W3
- J Centre Fernand-Laplace**  
183 rue des Érables H8R 1B1

- K Chalet de la piscine du parc Michel-Ménard**  
1830 croissant Roy
- L Chalet de la piscine du parc Kirkland**  
150 rue des Érables
- M Chalet des piscines du parc LaSalle**  
475 10<sup>e</sup> Avenue
- N Chalet du parc Carignan**  
4100 rue Provost
- O Chalet du parc Dixie**  
257 54<sup>e</sup> Avenue
- P Chalet du parc LaSalle**  
801 rue Saint-Antoine

- Q L'Entrepôt [salles de spectacle et d'exposition]**  
2901 boulevard Saint-Joseph H8S 4B7
- R Maison du brasseur**  
2901 boulevard Saint-Joseph H8S 4B7
- S Musée de Lachine**  
1 chemin du Musée  
Lachine, Québec H8S 4L9  
514 634-3478
- T Port de plaisance**  
1800 chemin des Iroquois H8S 4J5  
514-634-0646, ext. 414
- U Salle polyvalente Curé-Piché**  
170 15<sup>e</sup> Avenue H8S 3L9
- V Vieille brasserie**  
2801 boulevard Saint-Joseph H8S 4B7

Quartier Saint-Pierre



Parks	Baseball	Basketball	Bocce, croquet et pétanque	Football	Tobogganing	Ice rink (hockey)	Ice rink (free skate)	Running track	Skatepark or ramp	Soccer	Tennis	Volleyball
Bishop-Whelan										*		
Carignan	*					**	**			*		
Catherine-Soumillard										*		
Dalbé-Viau	*			*						*		
Dixie						**	**			*		
du Fort-Rolland												
Grovehill	*									*		
Kirkland		*				**	**		*			
Lakeside Academy										*		
LaSalle	*					**	**					
Meadowbrook										*		
Michel-Ménard												
Paterson												
Rosewood												
Saint-Louis												

\* Reservation required. Other rooms are available to rent in various municipal buildings. Information: 514-634-3471, ext. 828 or 302

\*\* City employees are onsite to provide access to the washrooms and skaters chalets during the season (mid-December through early March, depending on the weather) at the following times: Kirkland, Carignan, LaSalle, and Dixie Parks, Monday to Friday, 3:30 p.m. to 10:30 p.m.; Saturday and Sunday, 10:30 a.m. to 10:30 p.m. (special holiday hours December 24, 2017, to January 2, 2018). See website.

Health Challenge  
Municipalities & Families


The Health Challenge is Québec's biggest campaign to promote healthy lifestyles. It starts in April and runs for six weeks. During that time, participants throughout Quebec aim to reach the three campaign goals:



**5 Goal**  
Eat at least 5 servings of fruits and vegetables per day



**30 Goal**  
Get at least 30 minutes of physical activity per day



**Wellness Goal**  
Get a good night's sleep for a more balanced lifestyle

The Lachine Borough has made a list of free drop-in activities to help you reach these goals on your own or with your family.

In 2018 the Borough will participate in the Health Challenge for the fifth year in a row.

Thanks to the 327 borough residents who signed up in 2017. **Now let's all get moving and sign up for 2018!** Information and registration dates will be posted on our website in February 2018.

DIRECTORY

of ressources,  
organisms,  
and partners  
and other  
information



**Emergency Numbers**

Police, firefighters, ambulance: 911  
Info-santé (health line): 811  
Neighbourhood police: 514-280-0108  
Poison control: 1-800-463-5060  
S.O.S. Violence conjugale (Domestic Violence): 514-873-9010  
• 1-800-363-9010  
Suicide Action Montreal: 514-723-4000



## COLLECTION SCHEDULE



### Recycling

- Sector 1: Monday (year-round)
- Sector 2: Thursday (year-round)



### Household Garbage

- Sector 1: Friday (year-round)
- Sector 2: Tuesdays (year-round)



### Oversized Items

- Oversized items are picked up on the first garbage day of each month (Friday for Sector 1, Tuesday for Sector 2). Please don't put electronics (TVs, computers, telephones, etc.) on the curb with your oversized items. **They will not be collected. Two special collection days for electronics will be held at the Borough technological centre, Centre technique de l'arrondissement, at 2200 rue Saint-Antoine on October 7 and 8.**



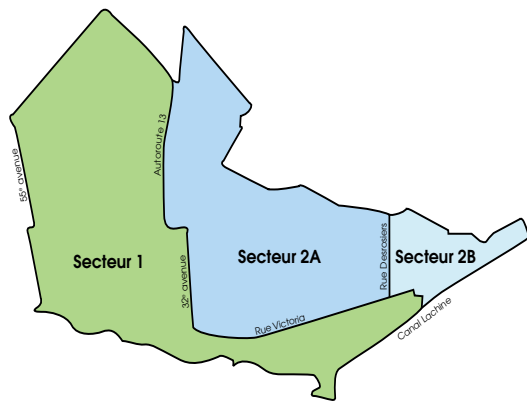
### Organic Matter

- Sectors 1 and 2A: Wednesday (year-round)



### Yard Trimmings

- Sector 2B: Wednesday (through December 6)



### PLEASE NOTE:

- *Even if they're biodegradable or compostable, plastic bags can't be used for yard trimmings. Even certified compostable plastics don't biodegrade as quickly as organic matter and can still be seen in the final compost. Please use paper bags, cardboard boxes, or trashcans (plus your brown bin, if you received one).*
- *To help reduce the spread of the emerald ash borer, branches are collected separately. Call 311 to request a pickup.*

## Organic Waste Collection

In 2017 the Borough moved into the second phase of this major collection project to keep organic waste out of the landfills, where it produces biogas and contributes to climate change, and turn it into high-quality compost instead.

Some 12,000 households are now using the new service. In the final phase, we will add the entire Saint-Pierre neighbourhood (Sector 2B).

In 2016, Lachine residents diverted 1,035 tons of organic matter away from landfills with the new collection program. And we're already at over 400 tons for January to May 2017!

## Répertoire des ressources, des organismes et des partenaires

### FOOD AND MATERIAL ASSISTANCE

#### Carrefour d'entraide Lachine

1176 rue Provost

[www.carrefourdentraide.org](http://www.carrefourdentraide.org)

514-634-3686, ext. 222 or 228

Offers a sympathetic ear, referrals, a second-hand clothing store, community and emergency kitchens, a food bank, recreational activities, and public education services.

#### Meals on wheels

Central Lachine : 514 403-0511

Eastern Lachine : 514 634-0398

Provides hot meals for the sick, disabled, and elderly.

#### Le Relais populaire de Lachine

740 rue Esther-Blondin

514 855-4232, ext. 9

Prepares meals for the disadvantaged, in cooperation with the school network.

### SENIORS



#### Associations offering services, programs, and assistance:

#### La ligne Aide Abus Aînées

1-888-489-2287

[www.aideabusaines.ca](http://www.aideabusaines.ca)

Québec helpline and referral service specializing in mistreatment of the elderly.

#### The Tea Pot

2901 boulevard Saint-Joseph

[www.theteapot.org](http://www.theteapot.org)

514 637-5627

Educational, social, recreational, cultural, and community activities, community kitchens, hot lunches, companion services, transportation, and home support.

#### Centre multi-ressources de Lachine

800 rue Sherbrooke, Suite 204

[www.cmrl.ca](http://www.cmrl.ca)

514 634-3658

Transportation and companion services, friendly calls and visits, safety check-ins, community activities, breakfast talks.

#### Recreational Associations (Seniors Clubs):

**Club d'âge d'or de l'Annunziata** 514 636-4544

**Club d'âge d'or Le soleil de Lachine inc.** 514 634-0219

**Club d'âge d'or Saints-Anges** 514 422-1075

**Club d'âge d'or Saint-Pierre** 514 634-3471, poste 827

**Club social Or et Argent** 514 912-6179

**Le Réveil de Lachine** 514 634-8975

### Directory of resources, organisms and partners

211 Laval, Montréal

MRC de l'Assomption/ Service 211

1-844-387-3598

[www.211qc.ca/info](http://www.211qc.ca/info)

### VOLUNTEERING

#### Volunteer West Island

1 rue de l'Église, Sainte-Anne-de-Bellevue

[www.volunteerwestisland.org](http://www.volunteerwestisland.org)

514 457-5445, ext. 222

#### Centre multi-ressources de Lachine

800 rue Sherbrooke, Suite 204

[www.cmrl.ca](http://www.cmrl.ca)

514 634-3658

### CHARITY

#### La Guignolée de Lachine

2901 boulevard Saint-Joseph

514 634-3471, ext. 348

Annual food and coin drive for disadvantaged people during the holiday season.

#### L'Oeuvre soupe maison (Lachine)

1170 rue Notre-Dame

514 469-9954

Provides three hot meals a week (Tuesdays, Wednesdays, and Thursdays) to disadvantaged people. September to May. Registration required.

#### Resurrection of Our Lord/Society of Saint Vincent de Paul

34 34<sup>e</sup> Avenue

514 637-2379

Food bank.

#### Société Saint-Vincent-de-Paul

**Saint-Pierre-aux-Liens**

514 634-3471, ext. 334 (voicemail)

Food bank for residents of Saint-Pierre.

### SERVICE CLUBS

#### Knights of Columbus of Lachine

514 639-1776

#### Knights of Columbus of Saint-Pierre

514 364-3567

#### Lions Club of Lachine

514 639-6563

#### Club Optimiste Lachine inc.

514 634-9253

#### Lachine Royal Canadian Legion,

**Branch 85/90**

514 637-8002

## CULTURAL ASSOCIATIONS

**Airsom Prisme  
Multiethnic Community Centre**  
414 rue Lafleur, Suite 1-10

LaSalle  
[www.airsomprisme.org](http://www.airsomprisme.org)  
514 364-0939

New arrivals, referrals, social and linguistic integration, French classes, job search and workplace integration support, and parent/child activities and outings.

## CONCERTATION

**Concert'Action Lachine**  
735 rue Notre-Dame  
[info@concertactionlachine.com](mailto:info@concertactionlachine.com)  
[www.concertactionlachine.com](http://www.concertactionlachine.com)  
514 300-2045

Fosters cooperation among social development partners and supports and coordinates the community to improve residents' lives with a view to social and sustainable development. With:

- Lachine Borough's urban safety action committee (CASUAL)  
514-634-3471, ext. 825
- Lachine's intercultural reflection and action group (TRAIL)
- Housing committee
- Education committee
- Lachine food security working group (GTSAL)
- Dorval-Lachine seniors roundtable
- Lachine youth roundtable
- Dorval-Lachine early childhood roundtable

## CULTURE

### Performing Arts

**Choeur Ambiance**  
514 273-7306

**Concerts Lachine**  
514 571-0012

**Éclusiers de Lachine folk group**  
514 634-7526

**Festival de théâtre de rue de Lachine**  
514 639-6403

**Harmonie de Lachine wind band**  
514 636-2111

**Les productions Multisens inc.**  
514 639-8019

### Visual Arts

**Les Pics-Bois sculpture workshop**  
514 634-3471, poste 310

**Vision Photo Club**  
514 366-7416

**Lachine Pottery Guild**  
514 266-7315

**Lachine Weavers' Guild**  
514 453-0752

**Société d'Arts Visuels en Direct**  
514 634-4459

### History and Heritage

**Lachine Historical Society**  
514 634-9508

**The Fur Trade at Lachine National  
Historic Site**  
514 637-7433

**Pôle des Rapides (organizer of Lachine's  
350<sup>th</sup> anniversary)**  
514 364-4490

**Lachine Canal National Historic Site**  
514 283-6054

## ÉCO-QUARTIER LACHINE

735 rue Notre-Dame  
[www.grame.org](http://www.grame.org)  
514 634-7205

GRAME is an organization that promotes environmental awareness among Lachine residents.

## EDUCATION

### Centres de la petite enfance

**CPE de Lachine**  
514 637-4323

**CPE Familigarde de LaSalle**  
514 595-9955

**Le Jardin des Frimousses**  
514 637-7733

**La Petite Caserne**  
514 634-4787

**Les Petits Pierrots**  
514 364-3993

### Écoles primaires

**Catherine-Soumillard**  
514 855-4231

**Des Berges de Lachine**  
514 748-4662

**Jardins-des-Saints-Anges**  
514 855-4200

**Martin-Bélanger**  
514 595-2057

**Maple Grove**  
514 637-5868

**Paul-Jarry**  
514 855-4201

**Philippe-Morin**  
514 855-4233

**Très-Saint-Sacrement**  
514 855-4234

**Victor-Thérien**  
514 855-4202

### High Schools

**Collège Sainte-Anne (private)  
(also a CEGEP since 2011)**  
514 637-3571

**Collège Saint-Louis**  
514 855-4198

**École Dalbé-Viau**  
514 855-4232

**Lakeside Academy**  
514 637-2505

### Vocational Training

**Centre d'éducation aux adultes  
de LaSalle, édifice Boileau**  
514 855-4197

**Centre de formation professionnelle  
de Lachine**

**Édifice Dalbé-Viau**  
514 855-4185

**Édifice de la Rive**  
514 855-4189

## PUBLIC EDUCATION AND ADVOCACY

**ACEFSOM (Association d'économie  
familiale du Sud-Ouest de Montréal)**  
6734 boulevard Monk, Montréal  
[www.consommateur.qc.ca/acef-som](http://www.consommateur.qc.ca/acef-som)  
514 362-1771

Defending individual and collective rights to better assess consumer choices.

**Lachine-LaSalle Housing Committee**  
426 rue Saint-Jacques  
[logement.lachine-lasalle@videotron.ca](mailto:logement.lachine-lasalle@videotron.ca)  
514 544-4294

Information and public awareness for renters in need, self-directed public education, collective advocacy, one-on-one support.

**Social Accompaniment and Mentorship  
In Lachine:**  
750 rue Dawson, Suite 111, Dorval  
[www.volunteervica.com](http://www.volunteervica.com)  
514 631-9151

## EMPLOYMENT SERVICES

**Marquette CJE (Carrefour Jeunesse emploi)**  
735 rue Notre-Dame  
[www.cjemarquette.qc.ca](http://www.cjemarquette.qc.ca)  
514 634-0450

Employment programs and services for teens and young adults age 13 to 35.

**Lachine CLE (Centre local d'emploi)**  
2740 rue Remembrance, Suite 70A  
514 634-2425

**Corporation de développement  
économique et communautaire (CDEC)  
LaSalle/Lachine**  
735 rue Notre-Dame  
[www.cdec-lasallelachine.ca](http://www.cdec-lasallelachine.ca)  
514 469-0288

Employment and recruitment assistance, economic development, immigration, and local initiatives budget.

**Association centre-ville de Lachine**  
1024 rue Notre-Dame  
514 469-0288, poste 236

**West Island of Montreal Chamber of Commerce**  
71870 boul. des Sources, Suite 106  
Pointe-Claire  
[info@ccoim.ca](mailto:info@ccoim.ca)  
514 697-4228

**Montreal South-West Chamber  
of Commerce and Industry**  
410 avenue Lafleur, Suite 32, LaSalle  
[www.ccisom.ca](http://www.ccisom.ca)  
514 365-4575

**Club de recherche d'emploi  
du Sud-Ouest de Montréal inc.**  
7625 boul. Newman, LaSalle  
[www.cresom.com](http://www.cresom.com)  
514 366-0660

**PME MTL West Island**  
7300 autoroute Transcanadienne  
Pointe-Claire  
514 426-2888

**Regroupement affaires Lachine inc. (R.A.L.I.)**  
735 rue Notre-Dame  
514 639-4881



## FAMILIES

**Centre jeunesse de Montréal (DPJ - child protection agency)**  
4675 rue Bélanger, Montréal  
[www.centrejeunessedemontreal.qc.ca](http://www.centrejeunessedemontreal.qc.ca)  
514 593-3979

**Batshaw Youth and Family Centre**  
191 place Frontenac, Pointe-Claire  
[www.batshaw.qc.ca](http://www.batshaw.qc.ca)  
514 935-6196 / 514 989-1885

Protection, support, and rehabilitation for child victims of abuse or neglect and for children with behavioural disorders.

**Centre multi-ressources de Lachine**  
800 rue Sherbrooke, bureau 206  
[www.cmrl.ca](http://www.cmrl.ca)  
514 634-3658

Parent workshop on early childhood stimulation (0 to 2 years). Parent relief (6 months to 5 years). Growth and development activities (3 to 5 years). Social activities for adults.

**Fondation de la Visite**  
[www.delavisite.org](http://www.delavisite.org)  
514 329-2800

Support and home visits for pregnant women and parents of newborns.

**JAME (J'apprends avec mon enfant)**  
1201 rue Argyle, Suite 203  
[www.japprendsavecmonenfant.org](http://www.japprendsavecmonenfant.org)  
514 765-7686, ext. 7017

Fostering a love of reading at home and at school.

**Big Brothers Big Sisters of West Island**  
[www.bbbsowfi.org](http://www.bbbsowfi.org)  
514 538-6100

**Union des familles de Lachine**  
800 rue Sherbrooke  
514 634-4842

Cultural, sports, and social outings and activities.

## WOMEN

**Cercle de fermières de Lachine**  
514 639-3788

**Cercle de fermières de Saint-Pierre**  
514 634-3471, ext. 837

**Le Parados inc.**  
514 637-3529

Support for women and families who are victims of domestic violence.

## YOUTH

**Lachine Club Zone**  
[clubzonedelachine@gmail.com](mailto:clubzonedelachine@gmail.com)

Computer lab, music, games, and sports for west borough youth age 12 to 17.

**Cumulus**  
[www.projetcumulus.ca](http://www.projetcumulus.ca)  
514 634-5774

Alcoholism and drug addiction (youth and school-aged children).

**Squadron 686 Lachine-Dorval**  
[www.escadron686.com](http://www.escadron686.com)  
514 634-3888

**Girl Guides of Canada**  
[www.guidesquebec.ca](http://www.guidesquebec.ca)  
514 933-5839

**Summerlea Scouts**  
514 639-0407

**La Maison des Jeunes l'Escalier de Lachine inc.**  
560 5<sup>e</sup> Avenue  
[www.mdjescalier.com](http://www.mdjescalier.com)  
514 637-0934

In Saint-Pierre:

**La Caserne des Jeunes**  
59 avenue Saint-Pierre  
[lacaserne@hotmail.com](mailto:lacaserne@hotmail.com)  
514 634-3471, ext. 822

School programs and interventions, extracurricular activities for children age 8 to 12. Homework help (by request), activities, sports, outings, cooking workshops, social work.

**Collective Community Services**  
451 de l'Église, Verdun  
514 937-5351

Activities and support aimed at community development for Greater Montréal's anglophone population, with a focus on mutual assistance, sharing, and solidarity.

**TRAC – Street Work/Community Action**  
Suite 212  
75 carré Sir Georges-Étienne-Cartier,  
514 939-2122

T.R.A.C delivers general street-level services for people age 12–35. The organization provides on-going support in natural settings such as streets, parks, and schools to help people who are alienated from their social setting and connects them with appropriate resources.

## PEOPLE WITH DISABILITIES

**West Island Association for the Intellectually Handicapped**  
111 avenue Donegani, Pointe-Claire  
[www.wiaih.qc.ca](http://www.wiaih.qc.ca)  
514 694-7090

Social and cultural activities.

**AVA-TIL inc.**  
387 40<sup>e</sup> Avenue  
[www.avatil.org](http://www.avatil.org)  
514 634-8944

Integrated services for individuals with mild and borderline intellectual disabilities.

**Club des personnes handicapées du Lac-Saint-Louis**  
3195 rue Remembrance  
514 634-0447

Companion services, adapted transportation, health clinics, tax preparation clinics, snow removal, wheelchair loans, meals, computers, board games, handicrafts.

**Corporation L'Espoir**  
55 avenue Dupras  
LaSalle  
[www.corporationespoir.org](http://www.corporationespoir.org)  
514 367-3757



Adapted services for people with intellectual disabilities.

## HEALTH

**Dorval-Lachine CLSC**  
1900 rue Notre-Dame  
514 639-0660

**Lachine Hospital**  
650 16<sup>e</sup> Avenue  
514 637-2351

## MENTAL HEALTH

**Groupe d'entraide Lachine**  
1310 rue Notre-Dame  
514 639-4941  
Group meals, community kitchens, supportive housing, and social, recreational, and sports activities.

**Oméga**  
[www.omegacenter.org](http://www.omegacenter.org)  
514 631-2760

Drop-in centre open six days a week. Activities, outings, and special events.

**Parents et amis du bien-être mental du Sud-Ouest**  
[www.pabemsom.org](http://www.pabemsom.org)  
514 368-4824

Services for the friends and family of those suffering from mental illness.

**Projet suivi communautaire**  
[www.projetsuivicommunautaire.com](http://www.projetsuivicommunautaire.com)  
514 366-0891

Medium- and long-term one-on-one support for adults suffering from mental illness.

## PSYCHOLOGICAL SUPPORT

**Groupe des aidants du Sud-Ouest**  
Dorval, Lachine, LaSalle, and Verdun  
206-8564 boulevard Newman  
LaSalle  
[www.aidantssudouest.org](http://www.aidantssudouest.org)  
514 564-3061  
[groupeidesaidantssudouest@videotron.ca](mailto:groupeidesaidantssudouest@videotron.ca)  
A sympathetic ear, information and referrals, psychosocial support, talks, and workshops among caregivers.

**Nova West Island**  
[www.novawi.org](http://www.novawi.org)  
514 695-8335  
Palliative home care and support groups for grieving children and adults. Volunteer opportunities.

**These organizations connect citizens with local resources:**

**Agoraphobics Anonymous**  
514 368-0338

**Al-Anon/Al-Ateen**  
[www.al-anon-montreal.org](http://www.al-anon-montreal.org)  
514 866-9803

**Alcoholics Anonymous**  
[www.aa-quebec.org](http://www.aa-quebec.org)  
514 376-9230

**Allô prof (in French)**  
[www.alloprof.qc.ca](http://www.alloprof.qc.ca)  
514 527-3726

**ANEB Quebec (anorexia and bulimia)**  
55 rue Dupras, LaSalle  
[www.anebquebec.com](http://www.anebquebec.com)  
514 630-0907

**Montreal Sexual Assault Centre**  
[www.agressionsexuelle.com](http://www.agressionsexuelle.com)  
514 934-4504

**Cocaine Anonymous**  
514 527-9999

**Co-dependents Anonymous (DAA)**  
[www.daa-quebec.org](http://www.daa-quebec.org)  
514 990-4744

**Depressed Anonymous**  
514 278-2130

**Drugs: Help and Referrals**  
[www.droque-aidereference.qc.ca](http://www.droque-aidereference.qc.ca)  
514 527-2626

**Emotions Anonymous**  
[www.emotifs-anonymes.org](http://www.emotifs-anonymes.org)  
514 990-5886

**Gai Écoute - bilingual sexual orientation and gender identity helpline**  
[www.gaiecoutte.org](http://www.gaiecoutte.org)  
514 866-0103

**Gamblers Anonymous**  
[www.gamblersanonymous.org](http://www.gamblersanonymous.org)  
514 484-6666

**Kids Help Phone**  
1 800 668-6868  
[kidshelpphone.ca](http://kidshelpphone.ca)

**Parents Anonymous**  
1 800 361-5085

**Narcotics Anonymous**  
[www.naquebec.org](http://www.naquebec.org)  
514 249-0555

**Phobies-Zéro**  
[www.phobies-zero.qc.ca](http://www.phobies-zero.qc.ca)  
514 276-3105

**S.O.S. violence conjugale – domestic violence helpline**  
[sosviolenceconjugale.ca](http://sosviolenceconjugale.ca)  
514 873-9010

**Suicide Action Montreal**  
[www.suicideactionmontreal.org](http://www.suicideactionmontreal.org)  
514 723-4000

**Montreal Island Seniors Roundtable**  
[www.tcaim.org](http://www.tcaim.org)  
514 286-8226

**Tel-Aide**  
[www.telaide.org](http://www.telaide.org)  
514 935-1101

**Tel-Aînés**  
514 353-2463

**Tel-Écoute**  
[www.tel\\_ecoute.org](http://www.tel_ecoute.org)  
514 493-4484

**Tel-Jeunes**  
[www.teljeunes.com](http://www.teljeunes.com)  
1 800 263-2266

## SPORTS AND RECREATION

**Association Art Martial Moderne Inc.**  
[www.artmartialmoderne.com](http://www.artmartialmoderne.com)  
514 634-3471, ext. 355

**Association de baseball amateur de Lachine Inc.**  
[www.baseballlachine.com](http://www.baseballlachine.com)  
514 634-3471, ext. 313

**Association de basketball de Lachine**  
514 639-5312

**Dixie Pool Association Inc.**  
(in season only)  
[www.piscinedixiepool.com](http://www.piscinedixiepool.com)  
514 637-6149

**Association du hockey sur glace de Lachine Inc.**  
[www.hockeylachine.com](http://www.hockeylachine.com)  
514 634-2471

**Lachine Rowing**  
[www.avironlachine.ca](http://www.avironlachine.ca)  
514 639-0006

**Badminton Lachine inc.**  
[www.badmintonlachine.com](http://www.badmintonlachine.com)  
514 634-3471, ext. 888

**Centre de loisirs de Lachine (recreational centre)**  
[www.centre-de-loisirs-lachine.com](http://www.centre-de-loisirs-lachine.com)  
514 465-2635

- Recreational activities for all ages
- Club Déclic Lachine
- Le Phoenix de Lachine day camps  
514-863-1934

**Western Lachine Recreation Centre Inc.**  
(in season only)  
[www.crlo-wlrc.ca](http://www.crlo-wlrc.ca)  
514 637-0703

**Lachine Track & Field Club**  
[athletismelachine@videotron.ca](mailto:athletismelachine@videotron.ca)  
514 403-4543

**Club de canoë de course de Lachine Inc.**  
[www.canoelachine.com](http://www.canoelachine.com)  
514 634-4402

**Club de croquet**  
514 634-0455

**Club de curling de Lachine Inc.**  
[www.lachinecurling.com](http://www.lachinecurling.com)  
514 637-9521

**Club de natation de Lachine (2007)**  
[www.clubnatationlachine.com](http://www.clubnatationlachine.com)  
514 307-3470

**Club de patinage artistique de Lachine**  
[www.cpalachine.com](http://www.cpalachine.com)  
514 634-0015

**Club de raquetteurs Le Marquette de Lachine inc.**  
450 632-8905

**Lachine SC Soccer Club**  
[www.lachinesoccer.com](http://www.lachinesoccer.com)  
514 639-3573

**Lachine Gymnitours Club**  
[www.gymnitours.ca](http://www.gymnitours.ca)  
514 639-6510

**Karaté-Do Lachine**  
[calistru@videotron.ca](mailto:calistru@videotron.ca)  
514 884-4899

**Lachine Sailing School**  
[www.voilelachine.com](http://www.voilelachine.com)  
514 634-4326

**Lac Saint-Louis Game Hunting and Fishing Club**  
514 634-3908

## VIE DE QUARTIER

**Saint-Pierre Integrated Urban Revitalization Committee**  
183 rue des Érables  
[www.revitalisationsaintpierre.blogspot.com](http://www.revitalisationsaintpierre.blogspot.com)  
514 365-7000

Engages citizens, social and cultural stakeholders, and corporations. Supports activities and projects with the potential to improve residents' quality of life and revitalize the neighbourhood.

**Duff Court Neighbourhood Committee (COVIO)**  
1830 rue Duff Court  
514 634-5055

Homework help, handicrafts, family workshops, community kitchens, youth activities, intercultural interventions, parent relief, outings, tax preparation clinics, second-hand clothing store (intermittent).

**Canine Family of Lachine**  
[chiens.lachine.dogs@gmail.com](mailto:chiens.lachine.dogs@gmail.com)   
514 634-3471, ext. 517

Manages the dog park on Rue Victoria (near 28<sup>e</sup> Avenue)

**La P'tite maison du quartier Saint-Pierre**  
41 avenue Ouellette  
514 544-1319

"Bonne boîte, bonne bouffe" fruit-and-veggie boxes, coffee 'n' conversation, second-hand clothing store, drop-in daycare, public education workshops, and monthly community kitchens.

**Saint-Pierre Market**  
59 avenue Saint-Pierre  
[59saintpierre@gmail.com](mailto:59saintpierre@gmail.com)  
514 439-3353

Neighbourhood grocery, emergency and community kitchens, meeting and public education space.

**OBNL Regroupement de Lachine**  
735 rue Notre-Dame  
Seven community organizations under the same roof.

## PRIVATE BUSINESSES OFFERING RECREATION SERVICES IN LACHINE\*

**Art Premier**  
514 538-3755  
[www.artpremier.info](http://www.artpremier.info)

**Cardio Plein Air**  
514 707-2050  
[www.cardiopleinair.ca](http://www.cardiopleinair.ca)  
[lachine-ndg@cardiopleinair.ca](mailto:lachine-ndg@cardiopleinair.ca)

**Centre musical de Lachine music centre**  
L'Oreille Musclée  
514 418-1511  
[www.loreillemusclee.com](http://www.loreillemusclee.com)

**Cubaritmo**  
514 639-6780  
[www.cubaritmo.ca](http://www.cubaritmo.ca)

**Studio Avenue Dance School**  
514 300-5018  
[www.studioavenue.ca](http://www.studioavenue.ca)  
[facebook.com/studioavenue.lachine](https://facebook.com/studioavenue.lachine)

**Empire Fitness Lachine**  
514 886-3164  
[Empirefitnesslachine@gmail.com](mailto:Empirefitnesslachine@gmail.com)

**Spinning Rossi**  
514 910-4240

**Studio Panache**  
514 538-6599  
[www.studiopanache.ca](http://www.studiopanache.ca)

**Swet Performance Entraînement**  
514 634-7938

**Viveka Yoga**  
514 634-2200  
[www.vivekayoga.ca](http://www.vivekayoga.ca)

\* If you'd like to be on this list, call us at 514-634-3471, ext. 302



# MANDATORY REGISTRATION OF DOGS AND CATS

Permits are mandatory for all dogs and cats in Montréal (see by-laws 16-060 and 16-065).  
Pet registration forms are available online and at all city service locations • Phone: 311

## Animal Control By-Law

Out of respect for all residents, the by-law establishes certain rules of conduct for dog owners.

- Dogs must be on a leash at all times (leashes must be at least 1.8 m, or 1.25 m for pit bulls) unless they are on a fenced property. The fence must be at least 6 ft. tall.
- Your dog must wear a City-issued identification tag for the current year at all times. If a pet runs away, an identification tag can ensure its safe return home.
- Dog owners must pick up their pet's excrement using a bag and dispose of it properly.
- Dogs are generally prohibited in parks, playgrounds, and public spaces, except the following:
  - o Promenade du Rail between 10° Avenue and 29<sup>th</sup> Avenue and between Rue Victoria and Rue William-MacDonald, from 6 a.m. to 11 p.m.
  - o The park on 55° Avenue at the corner of Highway 20, from 6 a.m. to 11 p.m.
  - o The park on rue Victoria at the corner of 40° Avenue, from 6 a.m. to 11 p.m.
  - o Parc riverain Stoney Point, between 45° Avenue and 56° Avenue, 6 a.m. to 10 a.m. and 6 p.m. to 10 p.m. (April 16 to October 14)
  - o The dog park at the corner of Rue Victoria and 28° Avenue
  - o The riverside area that runs along the pedestrian path, with the exception of René-Lévesque Park (October 15 to April 15)

## Dog Parks

Lachine has two dog parks. One is located on Rue Victoria near 28° Avenue. Access is for Famille Canine Lachine members only, as the group has been mandated by Lachine Borough to manage the park.

Hours: 7 a.m. to 10 p.m. daily • Registration: 514-634-3471, ext. 517 • [chiens.lachine.dogs@gmail.com](mailto:chiens.lachine.dogs@gmail.com)

The other dog park is in Roger-Richer Park in Saint-Pierre. Hours: 7 a.m. to 10 p.m. daily • Everyone welcome

# DID YOU KNOW?

**The majority of complaints filed with the Borough are for one of these three things:**

1. Garbage left on the curb outside of the scheduled times. Whether it's household garbage, recyclables, organic waste, or yard trimmings, items for collection must be left on the curb after 7 p.m. the night before your garbage or recycling day (see Collection Schedule on Community Corner page 2). The Borough also receives complaints for illegal dumping.
2. Dogs in areas where they aren't supposed to be, i.e., most parks, squares, and almost the entire waterfront (for a complete list, see the Dog By-law above).
3. Speeding in borough streets. Since December 1, 2016, the maximum speed throughout the borough is 30 km/h unless otherwise indicated. The safety of pedestrians, cyclists, and drivers is everyone's responsibility.

Behaviour like this compromises Lachiners' quality of life and safety. Be mindful of your fellow citizens. Help us help you by letting us know if someone fails to uphold these basic rules.



Use Écocentre LaSalle to dispose of residual waste, bulky items, hazardous household waste, electronics, construction waste, plastic #6 (not permitted in green bins), and other materials.

This service is free for residents of the Urban agglomeration of Montréal (proof of residence and photo ID required). Restrictions may apply on some materials.

## Écocentre LaSalle

7272 rue Saint-Patrick  
(Between Senkus and Léger. Take Avenue Saint-Pierre heading toward LaSalle.)  
More info: 514-872-0384 or 311  
Website: [www.ville.montreal.qc.ca/ecocentres](http://www.ville.montreal.qc.ca/ecocentres) or [www.lachine.ca](http://www.lachine.ca)

# PERMITS AND AUTHORIZATIONS

For information on obtaining permits and authorizations, contact the Borough's permits and inspections division at 514-634-3471, ext. 296, or visit [www.lachine.ca](http://www.lachine.ca). Note that you are required to obtain a permit or authorization before starting work. Permits and authorizations are as follows:

- o Tree felling
- o Balconies, porches, verandas
- o Outbuildings, garages, sheds
- o Certificate of special authorization
- o Demolition
- o Signs, billboards
- o Driveways
- o Fireplaces and stoves
- o New construction
- o Temporary occupancy of a public space
- o Pools



# ÉCO-QUARTIER LACHINE



What is Éco-quartier? It's the sale of trees and eco-friendly products to bring more green into our neighbourhood and day-to-day lives, and a place to get advice and information on environmental questions.

## Neighbourhood Trees

Plant a tree to help beat heat islands!

\$25/tree and \$35/fruit tree

Wide variety of species available.

Order online:

[www.unarbrepourmonquartier.org](http://www.unarbrepourmonquartier.org)



## Neighbourhood Clean-ups

Éco-quartier will be organizing neighbourhood clean-ups once again this fall. Sign up for the next clean-up or start your own with support from Éco-quartier by writing to [operations@grame.org](mailto:operations@grame.org)

## Cloth Diapers

The Lachine Borough, in partnership with Éco-quartier Lachine, will subsidize the cost of using cloth diapers. To see the eligibility criteria and apply for a subsidy, visit [www.grame.org/coucheslavables.html](http://www.grame.org/coucheslavables.html)



### Contact Éco-quartier Lachine with questions about:

- Collection of organic matter (brown bins)
- 3R-R initiatives (reduce, reuse, recycle, and reclaim)
- Environmental education initiatives

Together with Lachine Borough, GRAME is responsible for the Éco-quartier program.

### GRAME-Lachine Éco-quartier

735 rue Notre-Dame • 514 634-7205 • [www.grame.org](http://www.grame.org) ou [www.facebook.com/GRAME](https://www.facebook.com/GRAME)

Hours: Monday, Tuesday, Thursday, and Friday, 10 a.m. to 4 p.m. / Wednesday, 10 a.m. to 8:00 p.m.



[www.lachine.ca](http://www.lachine.ca)